

NO COVER
(1)

NO COVER
(2)



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

**ОФИЦИАЛЬНЫЙ ОТЧЕТ ВОСЬМОЙ СЕССИИ
ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА**

7 ФЕВРАЛЯ — 18 МАРТА 1949 ГОДА

РЕЗОЛЮЦИИ

ДОПОЛНЕНИЕ № 1

ЛЕЙН СОКСЕС, НЬЮ-Йорк

Е/1310
15 марта 1949 года

СО Д Е Р Ж А Н И Е

<i>Резолюция №¹</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
178(VIII). Мировая экономическая конъюнктура	Резолюция от 25 февраля 1949 года, документ E/1195	7
179(VIII). Экономическое развитие малоразвитых стран	Резолюция от 4 марта 1949 года, документ E/1215	7
180(VIII). Техническая помощь для экономического развития	Резолюция от 4 марта 1949 года, документ E/1216	7
181(VIII). Выпуск централизованного периодического издания по поощрению проектов экономического развития и по консультативной помощи в их проведении	Резолюция от 10 марта 1949 года, документ E/1263	8
182(VIII). Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций о достигнутых результатах по вопросу о координации изучения мер, имеющих целью повышение производства пищевых продуктов	Резолюция от 10 марта 1949 года, документ E/1258	8
183(VIII). Проблема расточительного обращения с продуктами питания в некоторых странах	Резолюция от 10 марта 1949 года, документ E/1259	8
184(VIII). Обеспечение наличия инсектицидов ДДТ для борьбы с малярией в сельскохозяйственных районах	Резолюция от 10 марта 1949 года, документ E/1262	9
185(VIII). Денежные поступления от продажи запасов ЮНРРА	Резолюция от 10 февраля 1949 года, документ E/1156	9
186(VIII). Предварительный доклад Экономической комиссии для Европы	Резолюция от 11 марта 1949 года, документ E/1274	9
187(VIII). Предварительный доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока	Резолюции от 10 и 11 марта 1949 года, документ E/1275	9
188(VIII). Предварительный доклад Экономической комиссии для Латинской Америки	Резолюция от 10 марта 1949 года, документ E/1276	10
189(VIII). Доклад Международного банка реконструкции и развития	Резолюция от 10 марта 1949 года, документ E/1260	10
190(VIII). Доклад Международного валютного фонда	Резолюция от 10 марта 1949 года, документ E/1261	10
191(VIII). Резолюция Генеральной Ассамблеи 217(III) по вопросу о правах человека	Резолюция Совета от 9 февраля 1949 года, документ E/1162 ..	10
192(VIII). Доклад третьей сессии Комиссии по правам человека	Резолюции от 9 февраля 1949 года, документ E/1163/Rev.1 ..	10
193(VIII). Права профсоюзов (свобода ассоциаций)	Резолюция от 17 марта 1949 года, документ E/1300	10

¹ (VIII) обозначает восьмую сессию.

<i>Резолюция №</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
194(VIII).	Нарушение прав профсоюзов Резолюция от 8 марта 1949 года, документ E/1236	11
195(VIII).	Обследование данных о принудительном труде и меры к его упразднению Резолюция от 7 марта 1949 года, документ E/1237	11
196(VIII).	Принцип равной платы за равный труд трудящихся мужчин и женщин Резолюция от 18 февраля 1949 года, документ E/1177	12
197(VIII).	Подкомиссия по свободе информации и печати Резолюция от 24 февраля 1949 года, документ E/1193	12
198(VIII).	Декларация прав престарелых Резолюция от 2 марта 1949 года, документ E/1219	13
199(VIII).	Вопрос о порядке избрания членов Комиссии по наркотическим средствам Резолюция от 2 марта 1949 года, документ E/1205	13
200(VIII).	Годовой доклад Постоянного центрального комитета по опиуму Резолюция от 2 марта 1949 года, документ E/1203	14
201(VIII).	Соглашения по вопросам администрации между Советом и Посто- янным центральным комитетом по опиуму Резолюция от 2 марта 1949 года, документ E/1202	14
202(VIII).	Назначение членов Комиссии по изучению последствий жевания листьев кока Резолюция от 2 марта 1949 года, документ E/1204	14
203(VIII).	Изучение целей, принципов, структуры и деятельности Организа- ции Объединенных Наций в школах государств-членов Организации Резолюция от 11 февраля 1949 года, документ E/1155/Rev.1 ..	15
204(VIII).	Перевод классиков Резолюция от 9 марта 1949 года, документ E/1250	15
205(VIII).	Пользование Организацией Объединенных Наций и специализи- рованными учреждениями центральной библиотекой в Женеве Резолюция от 10 февраля 1949 года, документ E/1157	15
206(VIII).	Доклады правления Международного чрезвычайного фонда помо- щи детям Резолюция от 18 марта 1949 года, документ E/1306	15
207(VIII).	Воззвание Объединенных Наций о помощи детям Резолюция от 18 марта 1949 года, документ E/1305	16
208(VIII).	Доклад Международной организации по делам беженцев о рассе- лении заново не могущих быть репатрированными беженцев и переме- щенных лиц Резолюция от 9 марта 1949 года, документ E/1251	16
209(VIII).	Процедура, которой надлежит следовать в связи с проектом кон- венции об объявлении лиц, безвестно отсутствующих, умершими Резолюция от 2 марта 1949 года, документ E/1220	16
210(VIII).	Проведение в жизнь рекомендаций по экономическим и социаль- ным вопросам Резолюция от 18 марта 1949 года, документ E/1307	17
211(VIII).	Связь со специализированными учреждениями и координация их деятельности Резолюция от 17 февраля 1949 года, документ E/1178	17

<i>Резолюция №</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
212(VIII).	Конвенция о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений: Приложение, касающееся Международной организации по делам беженцев Резолюция от 9 марта 1949 года, документ E/1253	17
213(VIII).	Заявление Цейлона с просьбой о приеме его в члены Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций Резолюция от 11 февраля 1949 года, документ E/1153	18
214(VIII).	Доклады Комитета по неправительственным организациям Резолюции от 14, 16 и 17 февраля 1949 года, документ E/1179..	18
215(VIII).	Распределение членского состава вспомогательных органов Экономического и Социального Совета Резолюция от 10 февраля 1949 года, документ E/1152	20
216(VIII).	Доклад Соединенного комитета Экономического и Социального Совета и Совета по Опекe относительно выработки мероприятий по установлению сотрудничества в вопросах, в которых заинтересованы оба Совета Резолюция от 10 февраля 1949 года, документ E/1154	20
217(VIII).	Пересмотр правил процедуры Совета Резолюция от 18 марта 1949 года, документ E/1304	21
218(VIII).	Комитет по повестке дня Резолюция от 14 марта 1949 года, документ E/1289	28
219(VIII).	Пересмотр правил процедуры функциональных комиссий Совета Резолюция от 17 марта 1949 года, документ E/1299	28
220(VIII).	Проект правил процедуры для созыва международных конференций Утвержден 2 марта 1949 года, документ E/1221	28
 <i>Остальные решения, принятые Советом на восьмой сессии:</i>		
	Избрание должностных лиц Совета	29
	Избрание членов Комитета по повестке дня	29
	Утверждение в должности членов функциональных комиссий	29
	Временный комитет по составлению расписаний заседаний	29
	Дата созыва второй сессии Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств	29
	Отсрочка некоторых пунктов повестки дня	30
	Исключение пункта повестки дня	30
	 <i>Приложение</i>	 30



РЕЗОЛЮЦИИ

ВОСЬМАЯ СЕССИЯ

С 7 ФЕВРАЛЯ ПО 18 МАРТА 1949 ГОДА

ДОПОЛНЕНИЕ № 1

178(VIII). Мировая экономическая конъюнктура

Резолюция от 25 февраля 1949 года
(документ E/1195)

А

Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению доклад Генерального Секретаря «Главнейшие изменения в экономической конъюнктуре за 1948 год»,

обращает внимание государств-членов Организации, Комиссии по экономике и занятости, региональных экономических комиссий и специализированных учреждений на мнения, выраженные членами Совета по вопросу о мировой экономической конъюнктуре².

В

Экономический и Социальный Совет настоятельно предлагает всем правительствам государств-членов Организации, при условии соблюдения требований безопасности, оказывать возможно большее содействие Генеральному Секретарю путем предоставления в его распоряжение данных, необходимых для регулярного ежемесячного и ежегодного публикации экономических и социальных статистических данных, а также для составления обзоров мирового экономического положения.

179(VIII). Экономическое развитие малоразвитых стран

Резолюция от 4 марта 1949 года
(документ E/1215)

Экономический и Социальный Совет, рассмотрев резолюцию Генеральной Ассамблеи 198(III), рекомендующую Совету и специализированным учреждениям продолжать в срочном порядке дальнейшее рассмотрение всей проблемы экономического развития малоразвитых стран во всех ее аспектах; и

пересмотрев свою собственную резолюцию 139(VII)В с учетом соображений, представленных Генеральным Секретарем в документе E/1119;

решает представить на четвертой сессии Генеральной Ассамблеи предварительный доклад

о наиболее срочных вопросах в деле экономического развития малоразвитых стран, вместе с рекомендациями, которые в тому времени окажется возможным представить относительно подлежащих принятию конструктивных мер;

порукает Генеральному Секретарю, в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями:

1. подготовить материалы, необходимые Совету в связи с содержащимся в резолюции 198(III) Генеральной Ассамблеи предложением сообщить о уже выработанных Советом и специализированными учреждениями мерах в целях поощрения экономического развития малоразвитых стран и поднятия в них жизненного уровня; и

2. составить для рассмотрения на девятой сессии Совета доклад с изложением методов финансирования экономического развития малоразвитых стран, включая методы поощрения притока в международном масштабе капиталов для этой цели, причем надлежащее внимание должно быть уделено вопросам социального характера, непосредственно обуславливающим экономическое развитие;

соглашается с тем, что Комиссия по экономике и занятости и Подкомиссия по экономическому развитию должны придерживаться своих настоящих программ работы, имеющих целью представление Совету рекомендаций по отдельным конкретным вопросам экономического развития;

обращает внимание региональных экономических комиссий на имеющую место на восьмой сессии Совета дискуссию по вопросу об экономическом развитии малоразвитых стран³; и

предлагает региональным экономическим комиссиям на своих будущих сессиях продолжать уделять особое внимание всем аспектам вопросов, касающихся экономического развития малоразвитых стран.

180(VIII). Техническая помощь для экономического развития

Резолюция от 4 марта 1949 года
(документ E/1216)

Экономический и Социальный Совет принимая в соображение резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросам предоставления

² Документы E/SR.245-251.

³ Документы E/SR.251-253, 255, 257, 259-261.

экспертизы [52(I), экономического развития (198(III)) и технической помощи для экономического развития (200(III))] и основанный на этих резолюциях первый доклад Генерального Секретаря⁴;

признавая значительную роль, которую международное сотрудничество между странами может играть в деле экономического развития, в особенности через посредство Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений; и

признавая особое значение для экономического развития расширения международного обмена техническими знаниями;

призывает правительства государств-членов Организации способствовать всеми соответствующими мерами расширению международного обмена техническими знаниями, в особенности через посредство Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений; и

предлагает Генеральному Секретарю, в консультации с ответственными руководителями заинтересованных специализированных учреждений, проводить через посредство Административного координационного комитета, и принимая при этом во внимание предложения государств-членов Организации, составить к девятой сессии Совета доклад, который устанавливал бы:

1. исчерпывающий план расширенной программы сотрудничества по предоставлению технической помощи для экономического развития через посредство Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, обращая должное внимание на вопросы социального характера, непосредственно обуславливающие экономическое развитие;

2. методы финансирования этой программы, включая специальные бюджеты; и

3. способы координировать планирование и выполнение этой программы.

181(VIII). Выпуск централизованного периодического издания по поощрению проектов экономического развития и по консультативной помощи в их проведении

Резолюция от 10 марта 1949 года
(документ E/1263)

Экономический и Социальный Совет,

принимает к сведению предложение Американской Федерации труда относительно выпуска централизованного периодического издания по поощрению проектов экономического развития⁵ и по консультативной помощи в их проведении и меморандум Генерального Секретаря по этому вопросу⁶; и

рекомендует Генеральному Секретарю учесть это предложение при выполнении своей работы

⁴ Документ E/1174.

⁵ Документ E/1083.

⁶ Документ E/1083/Add.1.

согласно резолюции Генеральной Ассамблеи 200(III) и резолюции Совета 180(VIII) о технической помощи для экономического развития.

182(VIII). Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций о достигнутых результатах по вопросу о координации изучения мер, имеющих целью повышение производства пищевых продуктов

Резолюция от 10 марта 1949 года
(документ E/1258)

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад, представленный Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций о достигнутых результатах по вопросу о координации изучения мер, имеющих целью повышение производства пищевых продуктов⁷, и

предлагает Генеральному Секретарю передать Продовольственной и сельскохозяйственной организации отчет происходившего на восьмой сессии Совета, обсуждения этого доклада⁸.

183(VIII). Проблема расточительного обращения с продуктами питания в некоторых странах

Резолюция от 10 марта 1949 года
(документ E/1259)

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев резолюцию Генеральной Ассамблеи 202(III), предлагающую государствам-членам Организации принимать в первую очередь различные меры к увеличению запасов продуктов питания и обращающуюся с просьбой к Совету продолжать рассмотрение этой проблемы в консультации со специализированными учреждениями;

принимая во внимание, что в составленных Продовольственной и сельскохозяйственной организацией докладах по вопросу о продолжающемся мировом продовольственном кризисе в некоторых странах предвидится избыток некоторых пищевых продуктов, экспорт которых может оказаться неосуществимым вследствие отсутствия средств для производства платежей в других странах, которые испытывают, однако, недостаток в тех же товарах;

отмечает с удовлетворением соглашения между Секретариатом Организации Объединенных Наций и секретариатами Продовольственной и сельскохозяйственной организации и других специализированных учреждений относительно изучения различных аспектов проблемы увеличения мировых запасов продуктов питания;

предлагает ответственным руководителям Продовольственной и сельскохозяйственной организации и других специализированных учреждений, в сотрудничестве с Генеральным Секрета-

⁷ Документ E/1084.

⁸ Документы E/AC.6/SR.42 и 43 и E/SR.269.

рем, взять на себя изучение вопросов и мероприятий, указанных в резолюции Генеральной Ассамблеи 202(III), с тем чтобы позволить Совету рассмотреть рекомендации о принятии решений по этим вопросам; и

рекомендует, чтобы все страны продолжали уделять особое внимание мероприятиям по увеличению производства продуктов питания и сокращению расточительного обращения с пищевыми продуктами, в особенности те страны, экономическое развитие которых в противном случае может пострадать вследствие недостатка в пищевых продуктах и средствах, необходимых для оплаты импортируемых продуктов.

184(VIII). Обеспечение наличия инсектицидов ДДТ для борьбы с малярией в сельскохозяйственных районах

*Резолюция от 10 марта 1949 года
(документ E/1262)*

Экономический и Социальный Совет, рассмотрев сообщение Всемирной организации здравоохранения об эффективном использовании инсектицидов ДДТ для борьбы с малярией в сельскохозяйственных районах⁹ и записку Генерального Секретаря по этому вопросу¹⁰;

предлагает Генеральному Секретарю составить для рассмотрения на девятой сессии Совета доклад о производстве, распределении и обеспечении наличия полезных в борьбе с малярией инсектицидов (как, например, ДДТ, БХЦ и др.).

185(VIII). Денежные поступления от продажи запасов ЮНРРА

*Резолюция от 10 февраля 1949 года
(Документ E/1156)*

Экономический и Социальный Совет принимает к сведению доклад Генерального Секретаря, при котором последний, согласно резолюции 33(IV), представляет отчеты об использовании денежных поступлений от продажи запасов ЮНРРА правительствами, получавшими помощь от ЮНРРА¹¹; и

настоятельно предлагает непредставившим еще отчетов правительствам представить таковые в кратчайший срок.

186(VIII). Предварительный доклад Экономической комиссии для Европы

*Резолюция от 11 марта 1949 года
(документ E/1274)*

Экономический и Социальный Совет принимает к сведению предварительный доклад Экономической комиссии для Европы¹².

⁹ Документы E/1089 и E/1089/Согг.1.

¹⁰ Документ E/1089/Add.1.

¹¹ Документы E/1095, E/1095/Согг.1, E/1095/Add.1-4.

¹² Документ E/1074.

187(VIII). Предварительный доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока

*Резолюции от 10 и 11 марта 1949 года
(документ E/1275)*

А

РЕЗОЛЮЦИЯ ОТ 11 МАРТА 1949 ГОДА

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению предварительный доклад четвертой сессии Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока¹³;

одобряет мероприятия Комиссии, касающиеся Бюро по борьбе с наводнениями;

рекомендует предоставление средств в текущем финансовом году для выполнения задач, изложенных в содержащихся в докладе резолюциях 12, 13 и 15 в случае, если бюджетные ассигнования на 1949 год окажутся для этого недостаточными;

утверждает добавление к пункту 3а(1) положения о круге ведения Комиссии, установленном Советом на его четвертой сессии 28 марта 1947 г. и измененном на пятой и седьмой сессиях, постановления о включении Непала в число территорий, могущих быть принятыми в качестве членом-сотрудников Комиссии.

В

РЕЗОЛЮЦИЯ ОТ 10 МАРТА 1949 ГОДА

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию Генеральной Ассамблеи 195(III) от 12 декабря 1948 г. и резолюцию Совета 144(VII)В от 16 августа 1948 года;

принимая к сведению сообщение правительства Корейской Республики от 7 января 1949 г.¹⁴ относительно принятия Корейской Республики в число членом-сотрудников Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока;

изменяет положение о круге ведения Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока следующим образом: в списке территорий, перечисленных в пункте 2, добавляется слово «Корея»; в списке территорий, перечисленных в пункте 3а(1), добавляется слово «Корея»; в измененной редакции пункт 6 гласит: «6. Комиссия может консультироваться с представителями контрольных властей в Японии, и эти представители могут консультироваться с ней в целях взаимной информации и обмена заключениями по вопросам, касающимся экономики Японии в ее связи с экономикой остальной части Азии и Дальнего Востока»; и

порукает Генеральному Секретарю уведомить Экономическую комиссию для Азии и Дальнего Востока и правительство Корейской Республики об изменениях, внесенных в положение о круге ведения Комиссии.

¹³ Документ E/1088.

¹⁴ Документ E/1176.

188(VIII). Предварительный доклад Экономической комиссии для Латинской Америки

*Резолюция от 10 марта 1949 года
(документ E/1276)*

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению предварительный доклад Экономической комиссии для Латинской Америки¹⁵.

189(VIII). Доклад Международного банка реконструкции и развития

*Резолюция от 10 марта 1949 года
(документ E/1260)*

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад, представленный Международным банком реконструкции и развития¹⁶, и

предлагает Генеральному Секретарю передать Банку отчет о прениях, имевших место по этому докладу на восьмой сессии Совета¹⁷.

190(VIII). Доклад Международного валютного фонда

*Резолюция от 10 марта 1949 года
(документ E/1261)*

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад, представленный Международным валютным фондом¹⁸, и

предлагает Генеральному Секретарю передать Фонду отчет о прениях по этому докладу, имевших место на восьмой сессии Совета¹⁹.

191(VIII). Резолюция Генеральной Ассамблеи 217(III) по вопросу о правах человека

*Резолюция Совета от 9 февраля 1949 года
(документ E/1162)*

Экономический и Социальный Совет

передает в Комиссию по правам человека часть В (Право представления петиций), часть С (Судьба меньшинств) и часть Е (Составление проекта пакта о правах человека и положения о мероприятиях по проведению его в жизнь) резолюции 217(III) Генеральной Ассамблеи, а часть С также в Подкомиссию по предотвращению дискриминации и защите меньшинств — для принятия указанных в резолюции мер.

¹⁵ Документ E/1099.

¹⁶ Документы E/1077 и E/1077/Add.1.

¹⁷ Документы E/AC.6/SR.40 и E/SR.269.

¹⁸ Документ E/1078.

¹⁹ Документы E/AC.6/SR.41 и E/SR.269.

192(VIII). Доклад третьей сессии Комиссии по правам человека

*Резолюции от 9 февраля 1949 года
(документ E/1163/Rev.1)*

A

СООБЩЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению пункт 20 доклада третьей сессии Комиссии по правам человека²⁰ относительно полученных сообщений; и

предлагает Генеральному Секретарю в будущем запрашивать правительства, представляющие ответы на сообщения доведенные до их сведения согласно пункту e резолюции 75(V), о том, желают ли они, чтобы их ответы представлялись Комиссии по правам человека в краткой форме или полностью.

B

ЕЖЕГОДНИК ПО ВОПРОСУ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению пункт 21 доклада третьей сессии Комиссии по правам человека²¹ относительно Ежегодника по правам человека;

решает подвергнуть дальнейшему рассмотрению на девятой сессии вопрос о включении судебных решений²² в Ежегодник; и

предлагает Генеральному Секретарю составить для Комиссии по правам человека и для Совета образцы исследований.

193(VIII). Права профсоюзов (свобода ассоциаций)

*Резолюция от 17 марта 1949 года
(документ E/1300)*

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению резолюцию 128(II) Генеральной Ассамблеи относительно прав профсоюзов (свободы ассоциаций) и международной системы для их защиты;

напоминает о своих резолюциях 52(IV) и 84(V); и,

по рассмотрении меморандума Международной организации труда, в котором содержатся решения по вопросу о свободе ассоциаций, принятые на тридцать первой сессии²³ Международной конференции труда,

принимает к сведению мероприятия, проведенные или предложенные Международной организацией труда в пределах признанной за ней компетенции, в частности принятие Международ-

²⁰ Документ E/800.

²¹ Документ E/800.

²² Документы E/SR.231 и Corr.1.

²³ Документ E/863.

ной конференцией труда Конвенции 1948 года о свободе ассоциаций и о заприте права на организацию;

принимает к сведению, далее, резолюцию Международной конференции труда относительно международной системы защиты свободы ассоциаций;

порукает Генеральному Секретарю войти в консультацию с генеральным директором Международной организации труда для выяснения вопроса о соблюдении прав профсоюзов (свободы ассоциаций), как это предусматривается в резолюции 84(V) Совета, и совместно обследовать вопрос о контроле над практическим осуществлением прав профсоюзов и свободы ассоциаций, как это предусматривается в резолюции 128(II) Генеральной Ассамблеи;

предлагает Генеральному Секретарю доложить Совету о результатах своих консультаций, с тем чтобы дать возможность Совету подвергнуть дальнейшему рассмотрению весь вопрос, включая вопрос дальнейшего сотрудничества с руководящим органом Международной организации труда; и

препроводждает Комиссии по правам человека решения относительно свободы ассоциаций, принятые Международной конференцией труда на своей тридцать первой сессии, с тем чтобы Комиссия могла рассмотреть положения Конвенции 1948 года о свободе ассоциаций и о защите права на организацию, а также резолюцию о международной системе защиты свободы ассоциаций, при разработке ею, для представления Совету, окончательного проекта международного пакта о правах человека и проекта положения о мероприятиях по проведению в жизнь.

194(VIII). Нарушение прав профсоюзов

Резолюция от 8 марта 1949 года
(документ E/1236)

Экономический и Социальный Совет, получив заявления Всемирной федерации профсоюзов²⁴ и Американской федерации труда²⁵, а также объяснения по ним, данные в Совете представителями упомянутых в этих заявлениях государств,

обращает внимание всех государств-членов Организации на важность обеспечить в пределах их территорий осуществление в полной мере прав профсоюзов и, в частности, принципов, провозглашенных в принятой Международной организацией труда Конвенции 1948 года о свободе ассоциаций и о защите права на организацию; и

препроводждает вышеупомянутые заявления и отчеты о прениях²⁶ Международной организации труда и Комиссии по правам человека для их информации, особенно в связи с работой последней по составлению проекта пакта о правах человека и проекта положения о мероприятиях по проведению в жизнь.

195(VIII). Обследование данных о принудительном труде и меры к его упразднению

Резолюция от 7 марта 1949 года
(документ E/1237)

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению представленный Американской федерацией труда меморандум²⁷ относительно обследования данных о принудительном труде и мер к его упразднению;

считая желательным произвести беспристрастное расследование обвинений в применении принудительного труда, выдвинутых во время обсуждения вопроса на восьмой сессии Совета;

принимая во внимание, что Международной организацией труда были приняты международные положения по вопросу о принудительном труде;

принимая во внимание, что в соответствии со статьей 55 Устава члены Организации Объединенных Наций торжественно обязались содействовать всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод для всех;

предлагает Международной организации труда продолжать дальнейшее рассмотрение вопроса о принудительном труде и его характере и объеме на основании всей доступной информации, включая меморандум Американской федерации труда и отчеты о прениях в Совете по этому вопросу²⁸, которые Совет постановил передать Международной организации труда;

порукает Генеральному Секретарю действовать в тесном сотрудничестве с Международной организацией труда при выполнении ею работы в этой области;

порукает Генеральному Секретарю обратиться ко всем правительствам с запросом о том, в какой форме и в каких пределах они готовы сотрудничать в беспристрастном расследовании размеров применения принудительного труда в соответствующих странах, включая выяснение оснований для вынуждения человека заниматься принудительным трудом и методов обращения с ним;

порукает Генеральному Секретарю информировать Международную организацию труда и консультироваться с ней в ходе работы по этому вопросу и составить к девятой сессии Совета доклад о результатах своего обращения к правительствам и консультаций с ним; и

решает передать упомянутый меморандум Американской федерации труда и отчеты о прениях в Совете по этому вопросу Комиссии по правам человека для рассмотрения их в связи с составлением проекта пакта о правах человека.

²⁴ Документы E/822, E/822/Add.1 и 2.

²⁵ Документы E/841 и E/1085.

²⁶ Документы E/SR.264, 265 и 266.

²⁷ Документ E/596.

²⁸ Документы E/237, 238, 243, 244, 254, 262 и 263.

196(VIII). Принцип равной платы за равный труд трудящихся мужчин и женщин

*Резолюция от 18 февраля 1949 года
(документ E/1177)*

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание положения своей резолюции 121(VI) от 10 марта 1948 г. и, в частности, пункт 4 этой резолюции,

принимает к сведению с удовлетворением решения, принятые Международной организацией труда на своей тридцать первой сессии и изложенные в резолюции от 7 июля 1948 г., озаглавленной «Резолюция о равном вознаграждении за равноценный труд»;

принимает к сведению, что Международная организация труда в качестве признанного специализированного учреждения в этой области, продолжает свою работу и исследования с целью выработки одной или нескольких международных конвенций и рекомендаций;

предлагает Международной организации труда представить Экономическому и Социальному Совету специальный доклад по этому вопросу после первого обсуждения предложенных конвенций и рекомендаций на тридцать третьей сессии Международной конференции труда;

передает всю документацию по вопросу о равной плате на рассмотрение Комиссии по правам женщин, рекомендуя ей при этом:

а) предоставить в распоряжение Международной организации труда весь имеющийся у ней материал по этому вопросу и

б) рассмотреть во время прений в Комиссии все относящиеся к вопросу документы.

197(VIII). Подкомиссия по свободе информации и печати

*Резолюция от 24 февраля 1949 года
(документ E/1193)*

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что работа Конференции Объединенных Наций по вопросу о свободе информации показала необходимость установления постоянного международного аппарата для выполнения предпринятой Конференцией работы и в частности для изучения вопросов, связанных с осуществлением принятых Конференцией резолюций, а также для проведения в жизнь рекомендованных ею проектов конвенций; и

принимая во внимание, что во избежание увеличения числа специализированных учреждений было бы целесообразным поручить эту задачу Подкомиссии по свободе информации и печати;

постановляет:

1. Что Подкомиссия по свободе информации и печати должна быть продлена до 31 декабря 1952 года;

2. что Подкомиссия остается в составе двенадцати членов, избираемых Комиссией по правам человека при условии согласия соответствующих правительств, причем члены Подкомиссии работают в ней в индивидуальном порядке, а не как официальные представители, и срок их полномочий истекает 31 декабря 1952 года;

3. что срок полномочий нынешних членов Подкомиссии настоящим прекращается; и

4. что специальное заседание Комиссии по правам человека должно состояться возможно ранее в течение второй части третьей сессии Генеральной Ассамблеи с целью избрания новых членов Подкомиссии. Это заседание не рассматривается как первое заседание Комиссии по правам человека по смыслу правила 14 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета;

предлагает Генеральному Секретарю

1. просить правительства всех государств-членов Организации предложить не позднее 20 марта 1949 г. не более как по два кандидата в члены Подкомиссии, независимо от того, являются ли они гражданами каждого данного государства, вкратце указав их квалификацию как специалистов по вопросам свободы информации;

2. сообщить правительствам тех государств, которые состоят членами Комиссии по правам человека, о специальном заседании, имеющем состояться во время сессии Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы они могли назначить заместителей в тех случаях, когда их представители в Комиссии не являются в то же время членами их делегаций на Генеральную Ассамблею; и

3. принять все меры, которые он сочтет полезными, для предоставления дополнительного персонала, необходимого для того, чтобы Подкомиссия могла осуществлять программу своей работы;

постановляет,

что нынешние полномочия Подкомиссии, изложенные в резолюции Совета 46(IV), прекращаются и заменяются следующими:

«Подкомиссия по свободе информации и печати рассматривает вопросы и проблемы, связанные с распространением информации газетами, периодическими изданиями или путем радиовещания и кинохроник, и выполняет любые другие функции, которые могут быть возложены на нее Советом или Комиссией по правам человека.

В порядке очередности, который она сама установит, Подкомиссия уполномочивается:

а) изучить нижеперечисленные вопросы и представлять по ним Совету свои доклады и рекомендации:

г) политические, экономические и иные препятствия к свободному распространению информации;

ii) степень предоставления свободы информации различным народам мира;

iii) удовлетворительность информации, которой они могут пользоваться;

iv) выработка высоких норм профессиональной этики;

v) непрекращающееся распространение лживой, искаженной или в каком-нибудь ином отношении вредной по смыслу Устава Организации Объединенных Наций информации;

vi) применение межправительственных приглашений в области свободы информации;

vii) поощрение более широкой свободы информации и сокращение или устранение препятствий к таковой;

viii) поощрение распространения правильной информации с целью противодействия нацистской, фашистской и иной пропаганде агрессии и расовой, национальной, религиозной или другой дискриминации;

ix) заключение новых и дальнейшее развитие существующих межправительственных приглашений в области свободы информации; и

x) мероприятия в целях облегчения работы иностранных корреспондентов и оказания им помощи в деле распространения правильной информации о политических, экономических и иных событиях в странах их пребывания и поощрения дружественных отношений между государствами, с тем чтобы способствовать укреплению международного мира и безопасности;

б) получать от любых законно созданных национальных или международных предприятий и ассоциаций в области печати, информации, радиовещания и кинохроники, сообщения, относящиеся к перечисленным выше в пункте а) вопросам, имея в виду содействие в формулировке общих принципов и предложений по вопросам свободы информации;

с) выполнять, с одобрения Совета все прочие функции в области свободы информации, которые могут быть поручены Организации Объединенных Наций межправительственными соглашениями по вопросам информации; и

постановляет:

1. что нормально Подкомиссия представляет свои доклады Совету, но по вопросам, касающимся свободы информации, как одного из основных прав человека, она должна в первую очередь представлять доклад Комиссии по правам человека; и

2. что при планировании программы своей работы Подкомиссия принимает в расчет раздел 7.2212 программы ЮНЕСКО, которая была принята на третьей Генеральной конференции ЮНЕСКО и отмечается Советом с удовлетворением, причем Подкомиссия должна иметь в виду по возможности полно использовать обещанную со стороны ЮНЕСКО помощь.

198(VIII). Декларация прав престарелых

*Резолюция от 2 марта 1949 года
(документ E/1219)*

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев резолюцию Генеральной Ассамблеи 213(III) по вопросу о проекте декларации прав престарелых,

предлагает Генеральному Секретарю:

1. подготовить, в сотрудничестве с Международной Организацией труда и другими заинтересованными организациями, краткую сводку документации по этому вопросу, в частности относительно:

а) основных характеристик законодательных и прочих мероприятий в пользу престарелых, особенно в тех странах, в которых существуют системы широкого попечения о престарелых, включая пенсии для престарелых;

б) влияния этих мероприятий на уровень жизни престарелых.

2. Представить подготовленную документацию на одной из ближайших сессий Социальной комиссии по правам человека; и

предлагает указанным комиссиям представить доклад по этому вопросу на одной из будущих сессий Совета.

199(VIII). Вопрос о порядке избрания членов Комиссии по наркотическим средствам

*Резолюция от 2 марта 1949 года
(документ E/1205)*

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению рекомендацию Комиссии по наркотическим средствам, принятую ею на своей третьей сессии²⁹,

ссылаясь на свою резолюцию 159(VII)G, принятую 10 августа 1948 года,

напомятуя о необходимости обеспечить непрерывность деятельности самой Комиссии и ее должностных лиц,

принимая во внимание, что главнейшие производящие и обрабатывающие наркотики страны, равно как и страны, в которых незаконная торговля наркотическими средствами представляет собой серьезную социальную проблему, особо заинтересованы в международном контроле над наркотическими средствами,

признавая значение сотрудничества всех стран в этом гуманитарном начинании, настоящим

изменяет пункт 4 своей резолюции 1/9 от 16 февраля 1946 года следующим образом:

«4. Комиссия состоит из пятнадцати (15) государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся странами, в которых производство или обработка наркотиков достигают

²⁹ Документ E/799.

крупных размеров, или странами, в которых незаконная торговля наркотическими средствами представляет собой серьезную социальную проблему.

Следующие десять (10) членов Организации, имеющие в этом отношении первостепенное значение, назначаются членами Комиссии на неопределенный срок впредь до замены их по решению Экономического и Социального Совета:

Срок полномочий пяти (5) остальных членов Организации устанавливается на три года. Они могут быть вновь назначены. Следующие пять членов Организации назначаются членами Комиссии на трехлетний срок;

Срок полномочий членов Комиссии начинается со дня первого заседания сессии, которая следует за их избранием, кончается накануне первого заседания сессии, которая следует за избранием их преемников».

Постановляет, что эта поправка не имеет обратного действия в отношении государств, состоящих в настоящее время членами Комиссии и не назначенных на неопределенный срок, и решает продлить срок их полномочий до первого заседания сессии, которая последует за избранием их преемников; и

изменяет пункт 6 своей резолюции 1/9 от 16 февраля 1946 года следующим образом:

«6. Совет предлагает каждому из нижеперечисленных государств назначить по одному представителю в целях образования Комиссии в соответствии с постановлениями вышеприведенного пункта 4;

200(VIII). Годовой доклад Постоянного центрального комитета по опиуму

*Резолюция от 2 марта 1949 года
(документ E/1203)*

Экономический и Социальный Совет принимает к сведению доклад, представленный Постоянным центральным комитетом, относительно статистики по наркотикам за 1947 г. и деятельности Комитета в 1948 году⁸⁰.

201(VIII). Соглашения по вопросам администрации между Советом и Постоянным центральным комитетом по опиуму

*Резолюция от 2 марта 1949 года
(документ E/1202)*

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению положения о Постоянном центральном комитете, содержащиеся в главе VI Конвенции о наркотических средствах, подписанной в Женеве 19 февраля 1925 г., с поправками, внесенными в нее Протоколом от 11 декабря 1946 г., которыми Организация Объединенных

Наций были переданы некоторые полномочия и функции, ранее осуществлявшиеся Лигой наций,

принимая во внимание предложения, составленные Постоянным центральным комитетом относительно соглашений по вопросам администрации, приведенных в приложении А к его докладу Экономическому и Социальному Совету по вопросу о статистике по наркотикам за 1947 г. и деятельности Комитета в 1948 году⁸¹,

принимая во внимание ответственность перед Генеральной Ассамблеей Генерального Секретаря, как главного администратора Организации, по всем административным и финансовым вопросам,

признает лежащую на себе обязанность обеспечить независимость Постоянного центрального комитета в осуществлении им своих технических функций;

утверждает предварительные соглашения, заключенные между Постоянным центральным комитетом Генеральным Секретарем в отношении бюджета Комитета и его нынешнего персонала;

предлагает Генеральному Секретарю

a) иметь в виду положения главы VI Конвенции 1925 г. при осуществлении соглашений по вопросам администрации с Комитетом;

b) учитывать при подготовке сессий Комитета, что согласно положениям конвенций от 19 февраля 1925 г. и 13 июля 1931 г. Комитет должен выполнять некоторые свои функции в определенные сроки;

c) принимать все необходимые меры для обеспечения желаемой гласности в отношении работы Комитета;

предлагает комиссиям Совета и настоятельно рекомендует специализированным учреждениям признать за Постоянным центральным комитетом право присылки своих представителей или наблюдателей на заседания, представляющие интерес для Комитета;

рекомендует Генеральному Секретарю работать, в консультации с Постоянным центральным комитетом, планы обложения не состоящих членами Организации Объединенных Наций государств, подписавших Конвенцию 1925 г., для покрытия ими соответствующей доли в расходах Постоянного центрального комитета, и представить этот план на четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

202(VIII). Назначение членов Комиссии по изучению последствий жевания листьев кока

*Резолюция от 2 марта 1949 года
(документ E/1204)*

Экономический и Социальный Совет предлагает Комиссии по наркотическим средствам избрать на своей четвертой сессии, для назначения их в качестве членов Комиссии по

⁸⁰ Документ E/OB/4.

⁸¹ Документ E/OB/4.

изучению последствий жевания листьев кока, группу из двух экспертов по вопросам международной администрации и контроля над наркотическими средствами, а также группу из двух медицинских экспертов, имеющих быть избранными по консультации со Всемирной организацией здравоохранения из числа лиц, включенных в уже представленный этой Организацией список кандидатов.

203(VIII). Изучение целей, принципов, структуры и деятельности Организации Объединенных Наций в школах государств-членов Организации

*Резолюция от 11 февраля 1949 года
(документ E/1155/Rev.1)*

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев второй предварительный доклад, представленный Генеральным Секретарем совместно с Просветительной, научной и культурной Организацией Объединенных Наций относительно мероприятий по выполнению резолюции 137(II) Генеральной Ассамблеи от 17 ноября 1947 года и резолюции Совета 170(VII) от 13 августа 1948 года³²;

сознавая, что планирование и успешное проведение изучения в школах государств-членов Организации вопросов, касающихся Организации Объединенных Наций и ее деятельности, могут потребовать представления Генеральным Секретарем и ЮНЕСКО технического консультативного обслуживания и содействия лицам и учреждениям, ведающим делом образования в государствах-членах Организации;

рекомендует государствам-членам Организации ежегодно представлять Генеральному Секретарю доклад о результатах достигнутых в отношении выполнения вышеуказанной резолюции;

предлагает Генеральному Секретарю и ЮНЕСКО продолжать в тесном сотрудничестве друг с другом предпринимать усилия, направленные к поощрению изучения вопросов, касающихся Организации Объединенных Наций и ее деятельности;

приглашает ЮНЕСКО, в целях поощрения и усиления деятельности отдельных государств в этой области, рассмотреть возможность представления по консультации с Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций, некоторого числа стипендий высококвалифицированным специалистам в области образования в целях изучения ими практических вопросов, касающихся ознакомления с Организацией Объединенных Наций и ее деятельностью, включая изучение этих вопросов при Центральных учреждениях Объединенных Наций, в главном управлении ЮНЕСКО и в просветительных учреждениях на местах;

предлагает Генеральному Секретарю составить в тесном сотрудничестве с ЮНЕСКО основную документацию относительно Организации

Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, которая могла бы приспособляться руководителями в области образования в государствах-членах Организации к местным школьным потребностям;

предлагает Генеральному Секретарю и ЮНЕСКО совместно представить Совету не позднее 1 июня 1950 года полный аналитический доклад относительно достигнутых результатов в отношении изучения в учебных заведениях государств-членов Организации вопросов, касающихся Организации Объединенных Наций и ее деятельности.

204(VIII). Перевод классиков

*Резолюция от 9 марта 1949 года
(документ E/1250)*

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций о переводе классиков³³,

отмечает с удовлетворением результаты, достигнутые ЮНЕСКО в выполнении резолюции 60(I) Генеральной Ассамблеи и резолюции 53(IV) Совета.

205(VIII). Пользование Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями центральной библиотекой в Женеве

*Резолюция от 10 февраля 1949 года
(документ E/1157)*

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению предварительное соглашение, заключенное между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией здравоохранения относительно пользования женеvской библиотекой,

предлагает Генеральному Секретарю представить на девятой сессии Совета окончательный план пользования Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями центральной библиотеки в Женеве.

206(VIII). Доклады правления Международного чрезвычайного фонда помощи детям

*Резолюция от 18 марта 1949 года
(документ E/1306)*

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению, что правление учрежденного Организацией Объединенных Наций Международного чрезвычайного фонда помощи детям, по заслушании докладов, основанных на обследованиях, которые были проведены на местах и по изучении соответствующих статистических данных, представило свои заключения, согласно которым для удовлетворения основных

³² Документ E/1100.

³³ Документы E/823 и E/823/Add.1.

нужд детей во всем мире путем помощи извне требуются более значительные средства;

принимает к сведению включение новых географических районов в число тех, где помощь уже оказывается Фондом;

принимает к сведению доклады правления⁸⁴; и

принимает к сведению, что Генеральная Ассамблея в резолюции 214(III) «обращает внимание членов Организации на необходимость получения в ближайшем будущем пожертвований от правительств для того, чтобы сделать возможным приобретение запасов и приступить к выполнению работы в 1949 году и вообще выполнить те задания, для которых Фонд был учрежден».

207(VIII). Воззвание Объединенных Наций о помощи детям

*Резолюция от 18 марта 1949 года
(документ E/1305)*

Экономический и Социальный Совет, рассмотрев доклад Специального комитета по воззванию Объединенных Наций о помощи детям⁸⁵ и доклад Генерального Секретаря о работе по Воззванию за 1948 год⁸⁶ и о прекращении существующих административных мероприятий, касающихся Воззвания, а также доклад правления учрежденного Организацией Объединенных Наций Международного чрезвычайного фонда помощи детям от 2 марта 1949 года;⁸⁷

принимая к сведению, что работа по проведению Воззвания продолжается и что Фонд принимает предварительные меры для координации кампаний, проводимых в отдельных странах;

предлагает Генеральному Секретарю сообщить Совету на его девятой сессии всю информацию, которую он может получить в соответствии с резолюцией Совета 162(VII) от 12 августа 1948 года; и

обращается с настоятельным призывом ко всем народам мира всемерно содействовать успеху Воззвания, поддерживая предпринятую с этой целью в 1949 году деятельность в отдельных странах.

208(VIII). Доклад Международной организации по делам беженцев о расселении заново не могущих быть репатрированными беженцев и перемещенных лиц

*Резолюция от 9 марта 1949 года
(документ E/1251)*

Экономический и Социальный Совет принимает к сведению доклад, представленный Международной организацией по делам бе-

женцев⁸⁸ в порядке осуществления резолюции Совета 157(VII);

выражает свое удовлетворение проявленными Международной организацией по делам беженцев по настоящее время усилиями, направленными к расширению расселения заново беженцев семейными группами;

подчеркивает необходимость продолжать эти усилия путем переговоров со странами, принимающими перемещенных лиц; и

обращается к странам, принимающим беженцев и перемещенных лиц, с просьбой в духе благожелательности изучить все возможности

a) дальнейшего расширения определения «семейная группа» при разработке планов расселения беженцев и перемещенных лиц;

b) принятия пропорционально большего числа беженцев-интеллигентов и, в случае необходимости, содействия их устройству на работу по специальности.

209(VIII). Процедура, которой надлежит следовать в связи с проектом конвенции об объявлении лиц, безвестно отсутствующих, умершими

*Резолюция от 2 марта 1949 года
(документ E/1220)*

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению проект конвенции об объявлении лиц, безвестно отсутствующих, умершими⁸⁹, составленный Генеральным Секретарем на основании резолюции Совета 158(VII) от 24 августа 1948 года;

предлагает членам Организации Объединенных Наций, которые этого еще не сделали, представить возможно скорее свои соображения по проекту конвенции; и

отмечая, что выдвигаемые проектом конвенции вопросы носят сложный правовой характер,

учреждает Специальный комитет в составе следующих семи государств-членов Организации Объединенных Наций: Бразилии, Дании, Ливана, Польши, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Франции;

предлагает членам этого Специального комитета назначить в качестве своих представителей по одному лицу, особо компетентному в данном вопросе; и

предписывает Комитету:

1. рассмотреть возможность достижения целей, поставленных в резолюции Совета 158(VII), иными путями чем посредством заключения единой международной конвенции;

2. изучить выработанный Генеральным Секретарем проект конвенции, а также соображения, представленные по этому вопросу отдельны-

⁸⁴ Документы E/1144, E/1144/Add.1 и 2.

⁸⁵ Документы E/1189 и E/1189/Corr.1.

⁸⁶ Документы E/1214, E/1214/Add.1 и 2.

⁸⁷ Документ E/1144/Add.1.

⁸⁸ Документ E/1092.

⁸⁹ Документ E/1071.

ми правительствами и международной организацией по делам беженцев, и затем составить проект или, если это окажется необходимым, сделать дальнейшие предложения, в случае если выработка проекта конвенции будет признана практически невыполнимой; и

3. представить проект конвенции или прочие предложения на рассмотрение Совета, по возможности на его девятой сессии.

210(VIII). Проведение в жизнь рекомендаций по экономическим и социальным вопросам

*Резолюция от 18 марта 1949 года
(документ E/1307)*

Экономический и Социальный Совет,

1. *рассмотрев* резолюцию Генеральной Ассамблеи 119(II) от 31 октября 1947 года,

2. *признавая*, что любая установленная в настоящее время процедура может потребовать пересмотра по получении достаточного опыта в отношении ее применения,

3. *предлагает* Генеральному Секретарю препровождать правительствам государств-членов Организации ежегодно, не позднее 1 октября:

i) список рекомендаций по экономическим и социальным вопросам, принятых Генеральной Ассамблеей и Советом за год по 1 сентября и требующих конкретных мероприятий со стороны правительств, обращая при этом их внимание на то обстоятельство, что в некоторых случаях просьбы о предоставлении соответствующей информации членами Организации уже содержатся в других документах;

ii) список ранее сделанных рекомендаций Генеральной Ассамблеи и Совета, продолжение мероприятий по выполнению которых, по мнению Генерального Секретаря, требует представления правительствами дальнейших отчетов;

iii) список с указанием ранее сделанных рекомендаций, не предусмотренных выше в пункте (ii), которые еще не выполнены или по которым требуется проведение дальнейших мероприятий тем правительством, которому соответствующее сообщение направляется; и

4. *обращается* к правительствам государств-членов Организации с просьбой сообщать о мерах, которые принимаются ими в целях проведения в жизнь препровожденных им Генеральным Секретарем на основании пункта 3 рекомендаций, — с таким расчетом, чтобы ответы получались Генеральным Секретарем к 1 марта того года, который следует за получением сообщения от Генерального Секретаря, причем отчеты должны составляться так, чтобы облегчать изготовление Генеральным Секретарем указанных ниже в пункте 5(ii) и (iii) списков с примечаниями к ним;

5. *предлагает* далее Генеральному Секретарю:

i) *озаботиться* рассылкой, немедленно по получении их, полного текста отчетов, поступаю-

щих от правительств государств-членов Организации на основании пункта 4 выше;

ii) представлять Совету не позднее 1 мая каждого года отчет, содержащий:

a) список, с подробными примечаниями к нему, могущий служить указателем по всем отчетам, полученным по 1 марта того же года на основании пункта 4 выше, с указанием того, в каких других документах была представлена информация, не содержащаяся в указанных отчетах;

b) фактическую информацию относительно того, в какой степени отдельные правительства не представили сведений о проведении в жизнь рекомендаций, переданных им согласно пункту 3 выше;

iii) составлять упоминаемый в пункте 5(ii) список таким образом, чтобы из него явствовало:

a) какие именно резолюции относятся лишь к просьбам о предоставлении фактической информации;

b) в какой мере выполнены просьбы, обращенные на основании пункта 5(iii)а.

211(VIII). Связь со специализированными учреждениями и координация их деятельности

*Резолюция от 17 февраля 1949 года
(документ E/1178)*

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклады Генерального Секретаря по общим вопросам координации⁴⁰ и о мероприятиях по согласованию программ деятельности специализированных учреждений с программами региональных экономических комиссий⁴¹, а также четвертый доклад Административного координационного комитета⁴²; и

предлагает Генеральному Секретарю препровождать отчеты о прениях в Совете⁴³ Административному координационному комитету и специализированным учреждениям.

212(VIII). Конвенция о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений: Приложение, касающееся Международной организации по делам беженцев

*Резолюция от 9 марта 1949 года
(документ E/1253)*

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюцию Генеральной Ассамблеи 179(II) от 21 ноября 1947 г., в которой Генеральная Ассамблея утверждает Общую конвенцию о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений и препровождает таковую, для принятия ее, специализиро-

⁴⁰ Документ E/1114.

⁴¹ Документ E/1091.

⁴² Документ E/1076.

⁴³ Документ E/SR.241 и 242.

важным учреждениям, а также всем государствам-членам Организации Объединенных Наций, и прочим государствам, состоящим членами одного или более специализированных учреждений, для присоединения;

принимая к сведению, что Генеральная Ассамблея нашла желательным, чтобы привилегии и иммунитеты всех специализированных учреждений, которые в дальнейшем будут поставлены в связь с Организацией Объединенных Наций, вытекали исключительно из вышеупомянутой Общей конвенции, с тем чтобы все изменения, могущие оказаться необходимыми для удовлетворения особых нужд каждого данного специализированного учреждения, содержались в приложениях;

принимая к сведению, что Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по делам беженцев вступило в силу 18 ноября 1948 года;

принимая к сведению, что разделом 35 вышеупомянутой Конвенции предусматривается, что Генеральный Секретарь препровождает соответствующему специализированному учреждению проект рекомендуемого Экономическим и Социальным Советом дополнения;

рекомендует Международной организации по делам беженцев нижеследующий проект приложения:

«ПРИЛОЖЕНИЕ X

Международная организация по делам беженцев

Стандартные статьи применяются без изменений»;

предлагает Генеральному Секретарю уведомить Международную организацию по делам беженцев о том, что Экономический и Социальный Совет рекомендует вышеуказанное приложение.

213(VIII). Заявление Цейлона с просьбой о приеме его в члены Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций

Резолюция от 11 февраля 1949 года
(документ E/1153)

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев заявление Цейлона с просьбой о приеме его в члены Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций, переданное Совету этой организацией в соответствии с положениями статьи II Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций,

решает уведомить Просветительную, научную и культурную организацию Объединенных Наций о том, что Совет не имеет возражений против приема Цейлона в члены организации.

214(VIII). Доклады Комитета по неправительственным организациям

Резолюции от 14, 16 и 17 февраля 1949 года
(документ E/1179)

A

ДОКЛАДЫ КОМИТЕТА ПО НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ОРГАНИЗАЦИЯМ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ СЕДЬМОЙ И ВОСЬМОЙ СЕССИИ СОВЕТА

Резолюция от 14 февраля 1949 года

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению представленный на седьмой сессии Совета доклад своего Комитета по проведению мероприятий для консултации с неправительственными организациями⁴⁴ (Комитет по неправительственным организациям), рассмотрение которого было отложено до восьмой сессии, а также доклад Комитета, представленный на восьмой сессии Совета⁴⁵.

B

КОНСУЛЬТАЦИИ СО ВСЕМИРНЫМ ЕВРЕЙСКИМ КОНГРЕССОМ

Резолюция от 16 февраля 1949 года

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Комитета по неправительственным организациям, составленный на основании резолюции Совета 133(VI)Н от 11 марта 1948 г., по вопросу о сообщениях, поступивших от Всемирного еврейского конгресса;

отмечает, что ненормальные условия жизни в Палестине могли отразиться на соблюдении основных прав человека как в Палестине, так и в некоторых других районах;

выражает надежду, что соответствующие правительства и власти будут применять неустанно все необходимые меры к защите основных прав человека как в отношении отдельных лиц, так и в отношении групп населения, исповедующих различные религии; и

предлагает Генеральному Секретарю передать все соответствующие материалы Совету Безопасности⁴⁶.

⁴⁴ Документы E/940, E/940/Add.1, E/940/Add.1/Сотт.1 и 2, E/940/Add.2-5.

⁴⁵ Документ E/1122.

⁴⁶ Документы E/710, E/940/Add.1, Add.1/Сотт.1 и 2, Add.2-5, E/1122, E/1147, E/SR.174, E/SR.235, E/SR.239, E/C.2/75, E/C.2/125, E/C.2/143, E/C.2/W.10, E/C.2/W.10/Add.1, E/C.2/SR.32, E/C.2/SR.34, E/C.2/SR.W/35, E/C.2/SR.W/36, E/C.2/SR.W/37 и резолюция Совета 133(VI) от 11 марта 1948 года.

С

ПЕРЕСМОТР РЕЗОЛЮЦИИ СОВЕТА 57(IV) ОТНОСИТЕЛЬНО МЕЖДУНАРОДНЫХ НЕ- ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ИМЕЮЩИХ ЧЛЕНОВ В ИСПАНИИ

Резолюция от 14 февраля 1949 года

Экономический и Социальный Совет,
признавая, что резолюция Совета 57(IV) вы-
звала разногласия в ее истолковании, и в целях
разъяснения смысла этой резолюции,

решает:

1. что международные неправительственные организации, имеющие в Испании законно учрежденные отделы, общий курс деятельности которых определяется и контролируется правительством Франко, должны быть исключены из числа организаций, имеющих право на консультативный статус на основании статьи 71 Устава Организации Объединенных Наций;

2. что неправительственным организациям, имеющим в Испании законно учрежденные отделы, может предоставляться, однако, консультативный статус, при условии, что их отделы в Испании удовлетворяют следующим требованиям:

а) эти отделы не принимают активного участия в международной неправительственной организации, членами которой они могут состоять, т.е. они не представлены ни в одном руководящем органе соответствующей международной неправительственной организации, не участвуют в производящихся в ней голосованиях и не производят денежных взносов в нее;

б) эти отделы активно работают, но работа их носит чисто гуманитарный характер, и общий курс их деятельности не определяется и не контролируется правительством Франко;

3. что неправительственные организации должны иметь право на получение консультативного статуса, если у них имеются в Испании лишь отдельные члены, не организованные в законно учрежденный отдел;

4. что Генеральному Секретарю предлагается извещать о всех таких изменениях в положении испанских отделов неправительственных организаций, имеющих консультативный статус, которые лишали бы соответствующую неправительственную организацию права на консультативный статус;

5. что настоящая резолюция заменяет собой ту часть резолюции 57(IV) Экономического и Социального Совета, которая озаглавлена «Постановление относительно международных неправительственных организаций, имеющих членов в Испании».

Д

ЗАЯВЛЕНИЯ ОТ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Резолюции от 16 и 17 февраля 1949 года

1. Резолюция от 16 февраля 1949 года

Экономический и Социальный Совет

решает, что следующие организации должны быть включены в категорию, указанную в пункте

15 части IV резолюции Совета 2/3 от 21 июня 1946 года:

Международный союз кучеров и фургонщиков и

Международный союз возчиков (совместное представительство),

Международная комиссия уголовной полиции,

Международная фискальная ассоциация,

Международный институт по вопросам государственных финансов,

Международный институт публичного права,

Международный союз работников дорожного транспорта,

Международный союз архитекторов,

«Рах Романа» — Международное Объединение студентов-католиков и

«Рах Романа» — Международное Объединение католиков для поощрения культурно-просветительных интересов (совместное представительство).

Всемирная ассоциация матерей,

и что в эту же категорию должны быть также включены следующие четыре организации, при условии соблюдения ими положений резолюций Экономического и Социального Совета, относящихся к международным неправительственным организациям, имеющим членов в Испании:

Международная ассоциация по воздушному транспорту,

Международная федерация по судоходству,

Международный железнодорожный союз,

Постоянная международная ассоциация конгрессов по судоходству.

2. Резолюция от 16 февраля 1949 года

Экономический и Социальный Совет

предлагает Международной федерации туристических агентств просить о представительстве через посредство Международного союза официальных туристических организаций, которому теперь предоставлен консультативный статус категории b; и

решает, что такое представительство Международной федерации туристических агентств будет действительным только в случае соблюдения Федерацией положений резолюций Экономического и Социального Совета, касающихся международных неправительственных организаций, имеющих членов в Испании.

3. Резолюция от 16 февраля 1949 года

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению заявления Межамериканского совета торговли и промышленности, Ассоциации по вопросам международного права и Всемирного еврейского конгресса с просьбой о включении их в категорию a и

решает, что указанные организации должны продолжать пользоваться консультативным статусом категории b.

4. Резолюция от 16 февраля 1949 года

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что в настоящее время его Комитет по неправительственным организациям не в состоянии представить рекомендаций относительно нижеперечисленных организаций либо ввиду их недавнего учреждения, либо потому, что Комитет считает желательным получение более полной информации,

решает, что заявления, поступившие от следующих организаций, будут рассмотрены позднее:

«Auxilium Catholicum Internationale» (решение отложено на один год),

«Caritas Internationalis» (решение отложено на один год),

Международный комитет по научной организации административной работы (решение отложено до девятой сессии Совета),

Международный совет христиан и евреев (решение отложено на один год),

Международная федерация издателей газет (решение отложено на один год),

Международный союз трезвости (решение отложено до девятой сессии Совета),

Международный союз социалистической молодежи (решение отложено впредь до получения дальнейшей информации),

Международная федерация печати Востока (решение отложено до девятой сессии Совета).

5. Резолюция от 17 февраля 1949 года

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению рекомендацию своего Комитета по неправительственным организациям о том, чтобы некоторым организациям не предоставлялось консультативного статуса⁴⁷; и

решает в соответствии с этим не предоставлять этим организациям консультативного статуса.

6. Резолюция от 16 февраля 1949 года

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание пункт 2 части I своей резолюции 95(V) от 13 августа 1947 г., на основании которого консультативный статус был предоставлен Международной федерации по жилищному вопросу и городскому планированию, при условии исключения ее отделений в Испании, и свою резолюцию 133(VI)B от 4 марта 1948 г., в которой от этой организации требовалось выполнение этого условия «до открытия ближайшей сессии Совета», т.е. седьмой сессии,

принимает к сведению факт исключения Международной ассоциацией по жилищному во-

⁴⁷ См. список организаций в приложении к докладу Комитета по неправительственным организациям (E/1122) (из этого списка следует исключить Международный комитет по научной организации административной работы).

просу и городскому планированию своих испанских отделений; и

решает, что эта организация выполнила требования Совета и теперь получает консультативный статус категории b.

Е

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ СИСТЕМЫ МЕРОПРИЯТИЙ ПО КОНСУЛЬТАЦИЯМ: ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИЙ, ПОЛУЧИВШИХ КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ СТАТУС, И ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАЗВИТИЕ СУЩЕСТВУЮЩИХ МЕРОПРИЯТИЙ ПО КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Резолюция от 16 февраля 1949 года

Экономический и Социальный Совет
решает:

1. предложить Генеральному Секретарю составить к 30 ноября 1949 г. доклад о деятельности неправительственных организаций по 1 июня 1949 года, в связи с выполнением заключенных с ними соглашений о консультациях, а также о работе, произведенной ими в поддержку деятельности Совета, с тем чтобы особое внимание было обращено на те организации, которым консультативный статус был предоставлен не позднее, чем на шестой сессии Совета;

2. предложить своему Комитету по неправительственным организациям сделать на основе доклада Генерального Секретаря соответствующие рекомендации и представить их экономическому и Социальному Совету на его десятой сессии, приняв при этом в соображение:

а) использование организациями возможностей, предоставляемых неправительственным организациям, поставленным в консультативную связь; и

б) дальнейшее развитие существующих соглашений о консультациях, которое Комитет сочтет желательным.

215(VIII). Распределение членского состава вспомогательных органов Экономического и Социального Совета

Резолюция от 10 февраля 1949 года

(документ E/1152)

Экономический и Социальный Совет
принимает к сведению резолюцию 207(III) Генеральной Ассамблеи.

216(VIII). Доклад Соединенного комитета Экономического и Социального Совета и Совета по Опене относительно выработки мероприятий по установлению сотрудничества в вопросах, в которых заинтересованы оба Совета

Резолюция от 10 февраля 1949 года

(документ E/1154)

Экономический и Социальный Совет,
рассмотрев доклад Соединенного комитета Экономического и Социального Совета и Совета

по Опекe относительно выработки мероприятий по установлению сотрудничества в вопросах, в которых заинтересованы оба Совета⁴⁸, обусловливающий, что положения доклада вступают в силу по утверждению его обоими Советами,

принимает к сведению тот факт, что Совет по Опекe утвердил доклад на своем тридцать первом заседании, и

утверждает доклад Соединенного комитета относительно выработки мероприятий по установлению сотрудничества в вопросах, в которых заинтересованы оба Совета.

217(VIII). Пересмотр правил процедуры Совета

*Резолюция от 18 марта 1949 года
(документ E/1304)*

Экономический и Социальный Совет

утверждает приложенные к настоящей резолюции пересмотренные правила процедуры и решает, что эти правила вступают в силу 19 марта 1949 года; и

постановляет, ввиду принятого им решения⁴⁹ относительно старого правила 67 своих правил процедуры (о присутствии на заседаниях Совета представителей функциональных комиссий) и впредь до пересмотра правил процедуры функциональных комиссий, приостановить действие второй части правила 43 правил процедуры функциональных комиссий⁵⁰.

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

I. СЕССИИ

Правило 1

Экономический и Социальный Совет собирается в течение каждого года по крайней мере на две очередные сессии. Одна из них собирается незадолго до открытия очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

Правило 2

Каждая очередная сессия собирается в назначенное Советом на одной из предшествующих сессий время.

Правило 3

Любой член Совета или Генеральный Секретарь могут требовать изменения даты очередной сессии. Председатель Совета немедленно сообщает через Генерального Секретаря это требование остальным членам Совета вместе с теми соображениями, которые Генеральный Секретарь может представить. Если в течение восьми дней после этого запроса большинство членов Совета определено присоединяется к этому требованию, Председатель созывает Совет соответственно.

⁴⁸ Документ E&T/C.1/2/Rev.1.

⁴⁹ Документ E/SR.278.

⁵⁰ Документ E/565.

Правило 4

Специальные сессии собираются по постановлению Совета или по требованию:

- 1) большинства членов Совета,
- 2) Генеральной Ассамблеи,
- 3) Совета Безопасности.

Совет собирается на специальную сессию также когда этого требует Совет по Опекe, любой член Организации Объединенных Наций или специализированное учреждение⁵¹, если Председатель Совета и оба заместителя Председателя соглашаются на удовлетворение этого требования. Если эти должностные лица не сообщают о своем согласии Генеральному Секретарю в течение четырех дней по получении требования, Председатель немедленно, через Генерального Секретаря, извещает других членов Совета об этом требовании и запрашивает их, поддерживают ли они или нет это требование о созыве сессии. Если в течение восьми дней после этого запроса большинство членов Совета определено присоединяется к этому требованию, Председатель созывает Совет.

Специальные сессии Совета созываются в течение тридцати дней по получении Председателем требования о созыве такой сессии в назначенное Председателем время.

Правило 5

Председатель Совета также может созвать, с согласия заместителей Председателя, специальную сессию Совета и установить дату последней.

Правило 6

Каждая сессия собирается в местопребывании Организации Объединенных Наций, за исключением тех случаев, когда по ранее принятому решению Совета или по требованию большинства его членов избирается иное место.

Правило 7

Председатель Совета через Генерального Секретаря извещает членов Организации Объединенных Наций, Председателя Совета Безопасности, Председателя Совета по Опекe, специализированные учреждения и неправительственные организации категории *A*⁵² о времени первого заседания каждой сессии. Такие извещения рассылаются 1) при созыве очередной сессии — не менее чем за шесть недель до ее начала, 2) при созыве специальной сессии — не менее чем за двенадцать дней. Если специальная сессия созывается по требованию Совета Безопасности, то срок для извещения может быть Председателем сокращен, но не более чем до восьми дней.

Правило 8

Совет на любой сессии может решить временно прервать свои заседания и продолжать их позднее.

⁵¹ Выражением «специализированное учреждение» в настоящих правилах обозначаются специализированные учреждения, поставленные в связь с Организацией Объединенных Наций.

⁵² Т.е. неправительственные организации, признанные согласно пункту 1а части IV утвержденного Советом 21 июня 1946 г. доклада Комитета по консультации с неправительственными организациями.

II. ПОВЕСТКА ДНЯ

Правило 9

Предварительная повестка дня каждой сессии составляется Генеральным Секретарем в консультации с Председателем и сообщается Генеральным Секретарем членам Организации Объединенных Наций, Председателю Совета Безопасности, Председателю Совета по Опеке, специализированным учреждениям и неправительственным организациям категории *a* 1) при созыве очередных сессий — за шесть недель до открытия сессии и 2) при созыве специальных сессий — одновременно с извещением о созыве Совета.

Основные документы, относящиеся к каждому вопросу, включенному в предварительную повестку дня очередных и специальных сессий, препровождаются, с соблюдением правила 10, не позднее дня препровождения предварительной повестки дня.

Правило 10

В предварительную повестку дня каждой очередной сессии Совета вносятся все вопросы, предложенные:

1) Советом на одной из предшествующих сессий;

2) Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности или Советом по Опеке;

3) членами Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и неправительственными организациями категории *a*, если такие вопросы, вместе с основными документами, представляются настолько заблаговременно, чтобы Генеральный Секретарь получил их не позднее чем за семь недель до первого заседания каждой сессии. Любой вопрос, представленный Генеральному Секретарю для внесения в предварительную повестку дня менее чем за семь недель до первого заседания сессии, сопровождается заявлением о срочности этого вопроса и об обстоятельствах, вследствие которых представление его в установленный срок оказалось невозможным, равно как и основными документами. Такие вопросы, вместе с вышеуказанным заявлением и любыми замечаниями, которые Генеральный Секретарь найдет нужным сделать, передаются в Комитет по повестке дня;

4) Генеральным Секретарем, с соблюдением соответствующих положений пункта 3, изложенного выше.

Правило 11

В предварительную повестку дня специальной сессии вносятся только те вопросы, рассмотрение которых предложено в требовании о созыве специальной сессии, с соблюдением, в соответствующих случаях, правила 19.

Правило 12

Прежде чем внести в предварительную повестку дня вопрос, предложенный специализированным учреждением или неправительственной организацией категории *a*, Генеральный Секретарь проводит с соответствующим учреждением или организацией такие предварительные консультации, какие могут оказаться необходимыми.

Правило 13

Первым пунктом предварительной повестки дня сессии Совета должно быть утверждение по-

вестки дня, за исключением тех случаев, когда производятся выборы должностных лиц на основании правила 19.

Правило 14

Совет учреждает Комитет по повестке дня в составе Председателя, двух заместителей Председателя и двух других членов Совета, которые избираются каждый год на первой очередной сессии Совета и занимают свои должности до первой очередной сессии следующего года, при условии, что они остаются членами Совета. После избрания двух упомянутых выше членов Комитета, Совет приступает к выборам заместителей членов Комитета для всех членов Комитета по повестке дня, сохранение за которыми должностей в Комитете находится в зависимости от переизбрания их в Совет до истечения срока полномочий данного Комитета.

Когда это возможно, принципы правила 22 распространяются на Комитет по повестке дня; в противном случае этот Комитет сам избирает исполняющего обязанности его Председателя.

Каждое должностное лицо Совета, имеющее еще право занимать должность в Комитете, но лишенное возможности присутствовать на заседании, назначает своим заместителем одного из своих сограждан, который и является его представителем. Такие заместители пользуются всеми правами, принадлежащими участникам заседания, включая право голоса.

Правило 15

До начала каждой сессии Комитет по повестке дня рассматривает вопросы, представленные согласно правилу 10 для внесения в повестку дня, и представляет Совету рекомендации по ним, включая рекомендации о том, внести ли их в повестку дня, исключить или отложить, а также и о том, в каком порядке они будут рассматриваться.

Комитет по повестке дня рекомендует включение любого вопроса, переданного ему Генеральным Секретарем согласно правилу 10, когда требование о его включении получено Генеральным Секретарем менее чем за семь недель до первого заседания данной сессии, только если этот вопрос, по его мнению, является срочным и важным.

Комитет по повестке дня представляет Совету рекомендации относительно процедуры, которой надлежит следовать при рассмотрении вопросов, внесенных в повестку дня, включая передачу некоторых вопросов, без предварительного обсуждения в Совете, в комитеты Совета, учреждаемые согласно правилу 25.

Комитет по повестке дня может также рекомендовать передачу, без предварительного обсуждения в Совете, любого вопроса

а) специализированному учреждению, под условием, что данное специализированное учреждение представит Совету доклад о своей работе;

б) в одну или несколько его комиссий для рассмотрения и доклада на одной из последующих сессий Совета;

в) Генеральному Секретарю для изучения и доклада на одной из последующих сессий Совета; или

д) инстанции, предложившей данный вопрос, для дальнейшей информации и документации.

Член Организации Объединенных Наций, специализированное учреждение или неправитель-

ственная организация категории *a*, которые потребовали внесения вопроса в предварительную повестку дня, имеют право высказать в Комитете по повестке дня свою точку зрения относительно внесения этого вопроса в повестку дня.

Правило 16

Во время сессии Совет может пересматривать повестку дня, исключая, откладывая или изменяя стоящие на ней вопросы и внося новые. Во время сессии в повестку дня дополнительно вносятся только срочные и важные вопросы. Совет может передать любое требование о включении того или иного вопроса в повестку дня сессии Совета в Комитет по повестке дня для доклада.

III. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО И ПОЛНОМОЧИЯ

Правило 17

Каждый член Совета представлен в нем аккредитованным представителем, при котором могут состоять необходимые заместители и советники.

Правило 18

Полномочия представителей так же как и фамилии заместителей и советников представляются Генеральному Секретарю не менее чем за двадцать четыре часа до первого заседания, на котором должны присутствовать эти представители. Председатель и заместители Председателя проверяют эти полномочия и представляют свой доклад Совету. Это правило, однако, не препятствует членам Совета впоследствии менять своих представителей, заместителей представителей или советников, при условии, что полномочия, в случае надобности, представляются и проверяются в установленном порядке.

IV. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ И ЗАМЕСТИЛИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

Правило 19

Ежегодно, в начале своего первого заседания, Совет избирает Председателя, первого заместителя Председателя и второго заместителя Председателя из числа представителей своих членов.

Правило 20

Председатель и заместители Председателя выполняют свои обязанности до избрания им преемников. Они могут быть переизбраны. Однако, никто из них не может занимать должность по истечении срока полномочий того члена Организации, представителем которого он является.

Правило 21

Если Председатель не присутствует на заседании или на какой-либо его части, председательствует первый заместитель Председателя, или, в отсутствии последнего, второй заместитель Председателя.

Правило 22

Если Председатель перестает быть представителем члена Совета или не в состоянии выполнять свои обязанности или если член Организации Объединенных Наций, представителем которого он является, перестает быть членом Совета, первый заместитель Председателя занимает его место. При подобных же обстоя-

тельствах второй заместитель Председателя занимает место первого заместителя Председателя.

Правило 23

Заместитель Председателя, выполняя функции Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

Правило 24

Когда представитель какого-нибудь члена Совета является Председателем Совета, заместителем такого представителя, по усмотрению Председателя, разрешается принимать участие в прениях и голосовать в Совете. В этом случае Председатель в голосовании не участвует.

V. КОМИТЕТЫ СОВЕТА

Правило 25

На каждой сессии Совет может учредить необходимые по его мнению комитеты в дополнение к комитетам, определенно предусматриваемым настоящими правилами, и передавать им для изучения и доклада любые вопросы, стоящие на повестке дня. Таким комитетам может быть предоставлено право заседать между сессиями Совета.

Каждый комитет избирает своих должностных лиц, если Совет не примет иного решения.

Положения правил 40 и 41 и с 46 по 69 включительно применяются и в работе комитетов и любых учреждаемых ими вспомогательных органов.

Правило 26

Комитеты Совета назначаются Председателем, под условием утверждения их Советом, если Совет не примет иного решения.

Подкомитеты комитетов назначаются Председателем Комитета, под условием утверждения их Комитетом, если последний не примет иного решения.

VI. СЕКРЕТАРИАТ

Правило 27

Генеральный Секретарь действует в качестве такового на всех заседаниях Совета и его комитетов. Он может назначить одного из Помощников генерального секретаря или другое должностное лицо Секретариата в качестве своего представителя.

Правило 28

Генеральный Секретарь предоставляет персонал, необходимый для Совета, его комитетов и тех вспомогательных органов, которые могут быть учреждены, и руководит этим персоналом.

Правило 29

Генеральный Секретарь обязан ставить членов Совета в известность о всех вопросах, внесенных на рассмотрение Совета.

Правило 30

Генеральный Секретарь или его представитель могут, с соблюдением правила 47, делать Совету, его комитетам или вспомогательным органам устные или письменные заявления, касающиеся любого рассматриваемого вопроса.

Правило 31

Генеральный Секретарь несет ответственность за все необходимые мероприятия по устройству заседаний Совета, его комитетов и любых вспомогательных органов.

Правило 32

Секретариат выполняет устный перевод призносимых на заседаниях речей; принимает, переводит и рассылает документы Совета, его комитетов и вспомогательных органов; печатает, публикует и рассылает отчеты сессий, резолюции Совета и относящиеся к ним необходимые документы. Секретариат хранит документы в архивах Совета и вообще выполняет всю другую работу, которую Совет может ему поручить.

Правило 33

1. По рассылке предварительной повестки дня, Генеральный Секретарь в возможно краткий срок составляет и рассылает членам Совета сводку сметных предположений, относящихся к финансовым последствиям всех вносимых в Совет предложений. Эта сводка сметных предположений пересматривается во время сессии по мере необходимости с учетом происходящих в Совете прений, а окончательная сводка рассматривается Советом на пленарном заседании перед закрытием сессии.

2. До утверждения Советом или любым из его комитетов предложения, вызывающего расходы из средств Организации Объединенных Наций, Генеральный Секретарь составляет и рассылает как можно раньше членам Совета отдельную смету расходов, вызываемых каждым таким предложением. В обязанности Председателя Совета и председателей комитетов входит обращать внимание членов Совета на эти сметы и ставить последние на обсуждение, когда соответствующие предложения рассматриваются Советом или каким-либо комитетом.

VII. ЯЗЫКИ

Правило 34

Английский, испанский, китайский, русский и французский языки являются официальными языками, а английский и французский — рабочими языками Совета.

Правило 35

Речи, произнесенные на одном из рабочих языков, переводятся на другой рабочий язык.

Правило 36

Речи, произнесенные на одном из трех других официальных языков, переводятся на оба рабочих языка.

Правило 37

Каждый представитель может произносить речи на любом другом языке помимо официальных. В этом случае он сам принимает меры к тому, чтобы его речь была переведена на один из рабочих языков. Переводчик Секретариата, при переводе на другой рабочий язык, может принять за основу перевод, сделанный на первый рабочий язык.

Правило 38

Отчеты составляются на рабочих языках. По требованию любой делегации делается перевод

всего отчета или части его на любой официальный язык.

Правило 39

Тексты всех резолюций, рекомендаций и других официальных решений Совета воспроизводятся на всех официальных языках.

VIII. ОТКРЫТЫЕ И ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

Правило 40

Заседания Совета должны быть открытыми, за исключением тех случаев, когда Совет принимает иное решение.

Правило 41

В конце каждого закрытого заседания Совет может выпустить коммюнике через посредство Генерального Секретаря.

IX. ОТЧЕТЫ О ЗАСЕДАНИЯХ

Правило 42

Краткие отчеты открытых заседаний Совета, его комитетов и вспомогательных органов составляются Секретариатом. Они рассылаются в возможно краткий срок всем членам Совета и всем другим участникам соответствующих заседаний, которые могут в течение сорока восьми часов по получении их представлять исправления в Секретариат. Все разногласия по поводу таких исправлений разрешаются Председателем Совета или председателем того комитета или вспомогательного органа, к которому данный отчет относится, после справки, по требованию заинтересованного представителя, в стенографических отчетах, которые должны вестись Секретариатом в соответствии с правилом 43, или, в случае необходимости, в звуковых записях заседаний Совета.

Краткие отчеты, со всеми внесенными таким образом исправлениями, немедленно рассылаются членам Совета, остальным членам Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям. По их опубликовании всем предоставляется возможность ознакомления с ними.

Правило 43⁵³

Стенографические отчеты заседаний Совета ведутся Секретариатом. Доступ к стенографическим отчетам открытых заседаний предоставляется всем. Стенографические отчеты закрытых заседаний, если о том последует решение Совета, предоставляются в распоряжение только представителей членов Организации Объединенных Наций.

Правило 44

Отчеты закрытых заседаний Совета предоставляются в распоряжение остальных членов Организации Объединенных Наций по постановлению Совета и могут быть опубликованы, причем время и условия опубликования определяются Советом.

Правило 45

Текст резолюций, рекомендаций или других официальных решений, принимаемых Советом,

⁵³ В настоящее время стенографические отчеты заседаний Совета не ведутся (см. резолюции Совета 138(VI) и 176(VII)).

его комитетами и вспомогательными органами, рассылается Секретариатом в возможно краткий срок всем членам Совета и всем другим участникам данной сессии. Отпечатанный текст таких резолюций, рекомендаций и других официальных решений рассылается в возможно краткий срок после закрытия сессии всем членам Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям.

X. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ

Правило 46

Большинство членов Совета составляет кворум.

Правило 47

Помимо осуществления полномочий, которые ему предоставляются другими положениями настоящих правил, Председатель открывает и закрывает каждое заседание Совета, руководит прениями, следит за соблюдением настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Председатель, с соблюдением настоящих правил, руководит работой Совета и поддерживает порядок на его заседаниях. Он разрешает вопросы порядка ведения заседаний и, в частности, имеет право вносить предложения о приостановлении или прекращении прений, или о закрытии или перерыве заседания.

Прения ведутся в пределах вопроса, находящегося на рассмотрении Совета, и Председатель имеет право призвать оратора к порядку, если его замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.

Правило 48

При обсуждении любого вопроса каждый представитель может во всякое время поднять вопрос к порядку ведения заседания, и этот вопрос немедленно решается Председателем в соответствии с правилами процедуры. Представитель может опротестовать постановление Председателя. Протест немедленно ставится на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не отменяется большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Совета.

Представитель, поднимающий вопрос к порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

Правило 49

При обсуждении любого вопроса каждый представитель может внести предложение о приостановлении прений по обсуждаемому вопросу. Кроме лица, внесшего такое предложение, один представитель может высказаться за предложение и один — против него, после чего предложение немедленно ставится на голосование.

Правило 50

Совет может ограничить время, предоставляемое каждому оратору, и число выступлений каждого члена Совета по любому вопросу, кроме вопросов процедуры, по которым Председатель ограничивает время каждого выступления пятью минутами. Когда прения ограничены и выступающий член Совета использовал предоставленное ему время, Председатель немедленно призывает его к порядку.

Правило 51

Во время прений Председатель может огласить список лиц, выразивших желание выступить, и, с согласия Совета, объявить о прекращении записи ораторов. Председатель может, однако, предоставить слово для ответа любому члену Совета, если, по его мнению, речь, произнесенная после прекращения записи ораторов, делает это желательным. Когда прения по какому-либо вопросу заканчиваются за отсутствием других ораторов, Председатель объявляет о прекращении прений. Такое прекращение прений имеет то же значение, что и прекращение прений с согласия Совета.

Правило 52

Каждый представитель может в любое время внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому вопросу, независимо от того, выразил ли какой-либо другой представитель желание говорить. Разрешение высказаться относительно прекращения прений предоставляется только двум ораторам, возражающим против прекращения прений, после чего это предложение немедленно ставится на голосование.

Правило 53

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предложение о перерыве или закрытии заседания. Такие предложения не подлежат обсуждению и немедленно ставятся на голосование.

Правило 54

С соблюдением правила 48, нижеуказанные предложения имеют приоритет перед всеми другими сделанными или формально внесенными предложениями и рассматриваются в следующем порядке:

- 1) объявить перерыв заседания;
- 2) закрыть заседание;
- 3) приостановить прения по обсуждаемому вопросу;
- 4) прекратить прения по обсуждаемому вопросу.

Правило 55

Проекты резолюций и поправки или предложения по существу вопроса представляются в письменной форме и передаются Генеральному Секретарю, который рассылает их в копиях представителям за двадцать четыре часа до обсуждения и голосования их, если Совет не примет иного решения.

Правило 56

С соблюдением правила 54, каждый раз, когда ставится вопрос о том, правомочен ли Совет принять представленное ему предложение, этот вопрос ставится на голосование непосредственно перед голосованием по данному предложению.

Правило 57

Внесший предложение может взять его обратно в любое время до начала голосования по нему, при условии, что в это предложение не внесено поправок. Предложение, которое было таким образом снято, может быть внесено вновь любым членом Совета.

XI. ГОЛОСОВАНИЕ

Правило 58

Каждый член Совета имеет один голос.

Правило 59

Решения Совета принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Совета.

В настоящих правилах выражение «присутствующие и участвующие в голосовании члены» относится к членам Совета, голосующим за или против. Члены Совета, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

Правило 60

С соблюдением правила 66 настоящих правил процедуры, голосование в Совете обычно производится поднятием рук, за исключением тех случаев, когда какой-либо представитель требует поименного голосования, которое в таком случае производится в английском алфавитном порядке английских же наименований государств-членов Совета, начиная с того наименования, на которое указывает жребий, взимаемый Председателем.

Правило 61

При поименном голосовании в протоколе отмечается, как голосует каждый участвующий в голосовании член Совета.

Правило 62

После начала голосования никто из представителей не должен прерывать голосования, кроме как замечаниями к порядку ведения заседания в связи с производством данного голосования. Председатель может, если он считает это необходимым, разрешать членам Совета делать до начала голосования или после окончания голосования краткие заявления, содержащие исключительно объяснения по мотивам голосования.

Правило 63

Любое предложение голосуется по частям, если кто-либо из представителей требует раздельного голосования. Принятые части предложения ставятся затем на голосование как одно целое; если все исполнительные части предложения отклоняются, предложение считается отклоненным в целом.

Правило 64

Если предлагается поправка к предложению, то сначала голосуется эта поправка. Если предлагаются две или более поправок к предложению, то Совет голосует сначала поправку, наиболее отличающуюся по существу от основного предложения, затем — поправку, следующую по степени отличия от него, и так далее, пока все поправки не будут поставлены на голосование. Если одна или более поправок приняты, то голосуется измененное таким образом предложение. Если ни одна из поправок не принята, то предложение голосуется в его первоначальном виде.

Поправкой к предложению считается другое предложение, которое добавляет что-либо к основному предложению, исключает что-либо из него или изменяет его.

Правило 65

Если два или более предложений относятся к одному и тому же вопросу, Совет, если он не примет иного решения, голосует эти предложения в порядке их внесения. Совет, после каждого голосования по одному предложению, может решить, будет ли он голосовать по следующему.

Любые предложения, требующие, чтобы по существу данного вопроса никакого решения не принималось, рассматриваются, однако, как внесенные ранее, и ставятся на голосование прежде вышеуказанных предложений.

Правило 66

Все выборы отдельных лиц производятся тайным голосованием.

Правило 67

Если надлежит избрать только одно лицо или одного члена Совета и ни один кандидат не получает при первой баллотировке требуемого большинства, производится вторая баллотировка, ограниченная двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов. Если при второй баллотировке голоса разделяются поровну, Председатель определяет жребием, кто из кандидатов является избранным.

При равенстве голосов при первой баллотировке, между кандидатами, занимающими второе место по числу полученным ими голосов, производится специальная баллотировка для сведения числа кандидатов к двум. При равенстве голосов, между тремя или более кандидатами, получившими наибольшее число голосов, производится вторая баллотировка; если в результате имеет место равенство голосов между более чем двумя кандидатами, число кандидатов уменьшается до двух путем жеребьевки.

Правило 68

Если надлежит путем выборов заполнить одновременно и при одинаковых условиях два или более мест, то избранными считаются те кандидаты, которые при первой баллотировке получили большинство голосов.

Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, оказывается меньше числа мест, которые надлежит заполнить, то для заполнения остающихся мест производится дополнительная баллотировка. Эта баллотировка ограничивается кандидатами, получившими наибольшее число голосов при предыдущей баллотировке, причем число таких кандидатов не должно превышать больше чем вдвое число подлежащих заполнению мест. Однако, в случае равенства голосов, полученных большинством непрошедших кандидатов, производится специальная баллотировка для сокращения числа кандидатов до требуемого.

Если три ограниченных баллотировки оказываются безрезультатными, то производятся неограниченные баллотировки, при которых голоса могут подаваться за любое имеющее право быть избранным лицо или члена Совета. Если три таких неограниченных баллотировки оказываются безрезультатными, то следующие три баллотировки (кроме случаев, аналогичных случаю равенства голосов, упомянутому в предыдущей части настоящего правила) ограничиваются кандидатами, получившими наибольшее число голосов при третьей неограниченной бал-

лотировке. Число таких кандидатов не должно превышать больше чем вдвое число подлежащих заполнению мест.

Следующие три баллотировки являются неограниченными и так далее, до тех пор, пока все места не окажутся заполненными.

Правило 69

Если по какому-нибудь вопросу, кроме выборов, голоса разделяются поровну, предложение считается отклоненным.

XII. КОМИССИИ

Правило 70

Совет учреждает также комиссии, какие могут оказаться необходимыми для выполнения его функций, и определяет права и состав каждой из них.

Правило 71

Выборы в комиссии производятся тайным голосованием, если Совет не примет иного решения.

Правило 72

Каждая комиссия сама избирает своих должностных лиц.

Правило 73

Правила процедуры комиссий и их вспомогательных органов составляются Советом, если Совет не примет иного решения.

XIII. УЧАСТИЕ ЧЛЕНОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, НЕ СОСТОЯЩИХ ЧЛЕНАМИ СОВЕТА, В РАБОТЕ СОВЕТА

Правило 74

Совет приглашает любого члена Организации Объединенных Наций, не состоящего членом Совета, к участию в обсуждении им любого вопроса, представляющего по мнению Совета особый интерес для этого члена Организации. Никакой приглашенный таким образом член Организации не имеет права голоса, но каждый из них может вносить предложения, которые могут быть поставлены на голосование по требованию любого члена Совета.

Правило 75

Комитет может пригласить любого члена Организации Объединенных Наций, не состоящего его членом, к участию в обсуждении им любого вопроса, представляющего, по мнению Комитета, особый интерес для этого члена Организации. Никакой приглашенный таким образом член Организации не имеет права голоса, но каждый из них может вносить предложения, которые могут быть поставлены на голосование по требованию любого члена данного Комитета.

XIV. УЧАСТИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ В РАБОТЕ СОВЕТА

Правило 76

Председатель Совета по Опеке или его представитель может участвовать, без права голоса, в прениях Экономического и Социального Совета по любому вопросу, представляющему для Совета по Опеке особый интерес, включая вопросы, которые Совет по Опеке предлагает включить в предварительную повестку дня Экономического и Социального Совета.

XV. УЧАСТИЕ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ В РАБОТЕ СОВЕТА

Правило 77

В соответствии с соглашениями, заключенными между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, специализированные учреждения имеют право:

- 1) быть представленными на заседаниях Совета и его комитетов и
- 2) участвовать через своих представителей в обсуждении вопросов, представляющих для них интерес, и вносить по таким вопросам предложения, которые могут быть поставлены на голосование по требованию любого члена Совета или соответствующего комитета.

XVI. КОНСУЛЬТАЦИЯ С НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

Правило 78

Совет учреждает Постоянный комитет по неправительственным организациям в составе Председателя и пяти членов Совета, избираемых каждый год на первой очередной сессии Совета, 1) для представления Совету рекомендаций о том, какие решения должны быть приняты по заявлениям о предоставлении консультативного статуса, поступающим от неправительственных организаций, и 2) для консультаций с неправительственными организациями категорий *a*, *b* и *c*⁵⁴.

Правило 79

Неправительственные организации категорий *a*, *b* и *c* могут назначать уполномоченных представителей для присутствия в качестве наблюдателей на всех открытых заседаниях Совета и его комитетов.

Совет может консультироваться, через посредство своего Комитета по неправительственным организациям, с неправительственными организациями категорий *a*, *b* и *c* по тем вопросам, по которым такие организации особенно компетентны или обладают особыми знаниями, в случае решения о том Советом или определенной просьбы неправительственной организации о такой консультации. Во время консультаций представители организаций имеют право на полное участие в любой дискуссии по существу вопроса.

Комитет по неправительственным организациям представляет Совету доклады о своих консультациях, достаточно подробные для того, чтобы дать членам Совета возможность составить собственное мнение относительно важности обсуждаемого вопроса и тех решений, которые следует по нему принять.

Правило 80

Неправительственные организации категории *a* могут, через Генерального Секретаря, распространять в Совете письменные заявления и предложения по вопросам, относящимся к их компетенции.

При обсуждении Советом существа вопроса, предложенного неправительственной организа-

⁵⁴ Т.е. с неправительственными организациями, признанными в соответствии с пунктами 1а, b и c части IV доклада Комитета по проведению мероприятий для консультации с неправительственными организациями, принятого Советом 21 июня 1946 года.

цей категории *a*, в соответствии с правилом 10, и поставленного на повестку дня Совета, такая организация имеет право сделать устно вступительное заявление объяснительного характера Совету, а если вопрос сначала передается в Комитет полного состава Совета, то этому комитету. Во время дискуссии, по приглашению Председателя Совета или председателя указанного комитета, с согласия соответствующего органа, эта организация может сделать еще одно заявление в Совете или Комитете.

Неправительственная организация категории *a*, желающая выступить в Совете или в Комитете полного состава по вопросу, предложенному не ею, обращается с соответствующей просьбой в письменной форме к председателю Комитета по неправительственным организациям в течение сорока восьми часов после утверждения повестки дня Советом. Комитет по неправительственным организациям выслушивает затем, в возможно краткий срок, соображения неправительственной организации относительно ее просьбы и, по рекомендации этого комитета, Совет в целом или соответствующий комитет могут предоставить представителю организации возможность сделать одно заявление.

Правило 81

Организации категорий *b* и *c* могут представлять Секретариату письменные заявления и предложения по относящимся к их компетенции вопросам. Секретариат составляет и рассылает списки всех таких сообщений, с кратким указанием сущности каждого. По требованию любого члена Совета полный текст сообщения размножается и рассылается. Пространные сообщения рассылаются Секретариатом только в том случае, когда заинтересованная организация представляет достаточное количество экземпляров таковых.

Ни Совет, ни комитет полного состава не выслушивают заявлений организаций категорий *b* и *c*, но по письменной просьбе последних, представляемой председателю Комитета по неправительственным организациям в течение сорока восьми часов по утверждении Советом окончательной повестки дня, им предоставляется возможность высказать свою точку зрения по любому вопросу, стоящему на повестке дня и относящемуся к их компетенции, в Комитете по неправительственным организациям, который докладывает Совету о таких выслушанных заявлениях в соответствии с правилом 79.

XVII. ПОПРАВКИ И ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ ПРАВИЛ

Правило 82

Совет может изменить любое из настоящих правил или приостановить его действие.

Правило 83

Настоящие правила не могут быть изменены до получения Советом доклада о предлагаемом изменении от одного из комитетов Совета.

Правило 84

Действие любого правила процедуры может быть приостановлено Советом при условии, что о предложении приостановить действие данного правила объявляется по крайней мере за двадцать четыре часа. Такое объявление может не производиться, если ни один из членов Совета против этого не возражает.

218(VIII). Комитет по повестке дня

*Резолюция от 14 марта 1949 года
(документ E/1289)*

Экономический и Социальный Совет,

в целях облегчения работы Комитета по повестке дня, связанной с представлением рекомендаций девятой сессии Совета, а также работы Совета по рассмотрению этих рекомендаций,

решает просить членов Совета сообщить Генеральному Секретарю свои соображения относительно предварительной повестки дня, с тем чтобы Комитет по повестке дня мог принять их в соображение при представлении рекомендаций Совету.

219(VIII). Пересмотр правил процедуры функциональных комиссий Совета

*Резолюция от 17 марта 1949 года
(документ E/1299)*

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что значительное число пунктов, предложенных для включения в повестку дня девятой сессии Совета, может не оставить достаточно времени для пересмотра правил процедуры функциональных комиссий,

решает восстановить Комитет по процедуре и уполномочивает Председателя заменить тех членов Комитета, которые могут выбыть из состава Совета 1 января 1950 года; и

поручает Комитету по процедуре предпринять в промежутке времени между девятой и десятой сессиями Совета пересмотр правил процедуры функциональных комиссий с учетом тех изменений, которые были внесены в правила процедуры Совета в течение его восьмой сессии, и представить соответствующий доклад на десятой сессии Совета.

220(VIII). Проект правил процедуры для созыва международных конференций

*Утвержден 2 марта 1949 года
(документ E/1221)*

2 марта 1949 г. Совет утвердил, в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 173(II)⁵⁵, следующий проект правил процедуры.

Правило 1

Экономический и Социальный Совет может в любое время постановить созвать международную конференцию государств, экспертов или организаций по любому входящему в компетенцию Совета вопросу, при условии, что по консультации с Генеральным Секретарем и с соответствующими специализированными учреждениями, Совет убедится в том, что предстоящая конференция работа не может быть выполнена удовлетворительным образом каким-либо органом Объединенных Наций или специализированным учреждением.

⁵⁵ Документ E/SR.258.

Правило 2

По принятии Советом решения о созыве международной конференции, Совет утверждает круг ее ведения и, если им не было принято иного решения, повестку дня конференции.

Правило 3

Совет решает, какие государства, эксперты и организации приглашаются на конференцию, и определяет степень их участия в ней.

Правило 4

Совет определяет дату и место созыва конференции или предлагает Генеральному Секретарю определить таковые.

Правило 5

Совет проводит мероприятия по покрытию расходов по конференции с соблюдением всех относящихся к этому вопросу принципов, принятых Генеральной Ассамблеей.

Правило 6

Совету предоставляется:

- а) устанавливать правила процедуры конференций;
- б) учреждать подготовительный комитет для выполнения, по указанию Совета, функций по подготовке конференции;
- в) просить Генерального Секретаря о выполнении, по указанию Совета, функций по подготовке конференции;
- д) проводить любые иные мероприятия, которые Совет найдет желательными.

Правило 7

На конференциях государств, созданных на основании настоящих правил процедуры, специализированные учреждения, поставленные в связь с Организацией Объединенных Наций, а также имеющие консультативный статус при Совете неправительственные организации пользуются теми же правами и привилегиями, какими они пользуются на сессиях самого Совета, при условии соблюдения положений правила 2.

Правило 8

В возможно короткий срок по принятии Советом решения о созыве конференции, Генеральный Секретарь рассылает приглашения вместе с повесткой дня. Государствам, внешние сношения которых не находятся в их собственном ведении, приглашения посылаются через посредство государств, ведающих внешними сношениями означенных государств.

Правило 9

В случае если Совет не установил правил процедуры конференции, Генеральный Секретарь в возможно короткий срок составляет и рассылает проект правил процедуры для рассмотрения конференцией.

Правило 10

При условии соблюдения всех решений и указаний Совета, Генеральный Секретарь назначает исполнительного секретаря конференции, предоставляет необходимый секретариат и обслуживание и проводит иные административные мероприятия, которые могут оказаться необходимыми.

Правило 11

Все государства, эксперты и организации, принимающие приглашение участвовать на конференции, соблюдают все решения, принятые Советом относительно конференции на основании настоящих правил процедуры.

Остальные решения, принятые Советом на восьмой сессии

Ниже приводятся остальные решения, принятые Советом на восьмой сессии:

ИЗБРАНИЕ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ СОВЕТА

7 февраля 1949 г. Совет избрал Джеймса Торна (Новая Зеландия) председателем и В. В. Скоробогатого (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и Карлоса Эдуардо Столка (Венесуэла), соответственно, первым и вторым заместителями председателя на 1949 год⁵⁶.

ИЗБРАНИЕ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО ПОВЕСТКЕ ДНЯ

18 марта 1949 г. Совет избрал Индию и Данию членами Комитета по повестке дня на время своей девятой сессии⁵⁷.

УТВЕРЖДЕНИЕ В ДОЛЖНОСТИ ЧЛЕНОВ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ КОМИССИЙ

11 и 18 марта 1949 г. Совет утвердил список членов функциональных комиссий, занявших должности в период между седьмой и восьмой сессиями Совета. Он также утвердил список членов Комиссии, назначенных или вновь назначенных со времени закрытия седьмой сессии в результате избрания одной трети членов функциональных комиссий 17 и 19 августа 1948 года⁵⁸.

ВРЕМЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО СОСТАВЛЕНИЮ РАСПИСАНИЙ ЗАСЕДАНИЙ

9 февраля 1949 г.⁵⁹ Совет утвердил положения резолюции, принятой Временным комитетом 22 октября 1948 г. следующего содержания:

«Временный комитет считает, что при внесении незначительных изменений в расписание конференций вспомогательных органов Совета, в консультации с Генеральным Секретарем, Комитет не обязан, в силу своих полномочий, ограничиваться изменениями в пределах данного календарного года».

ДАТА СОЗЫВА ВТОРОЙ СЕССИИ ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ

10 февраля 1949 г. Совет постановил, что вторая сессия Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств должна быть созвана 13 июня 1949 года⁶⁰.

⁵⁶ Документ E/SR.226.

⁵⁷ Документ E/SR.282.

⁵⁸ Документы E/1235, E/1235/Add.1-3, E/SR.272 и E/SR.282.

⁵⁹ Документ E/SR.231.

⁶⁰ Документ E/SR.232.

ОТСРОЧКА НЕКОТОРЫХ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ

7 февраля, 10 марта и 11 марта 1949 г. Совет решил отсрочить рассмотрение следующих пунктов своей повестки дня⁶¹:

Пункт 4. Доклад Специального комитета о факторах, определяющих учреждение Экономической комиссии для Среднего Востока (документ E/SR.270).

Пункт 5. Доклад второй сессии Комиссии по транспорту и связи: внутренний транспорт на Среднем Востоке (документ E/SR.270).

Пункт 10. Международные возможности подготовки персонала для административной деятельности (документ E/SR.227).

Пункт 12. Вопрос об избрании трех членов Объединенного экономического совета для Палестины (документ E/SR.227).

Пункт 37. Доклад Генерального Секретаря по жилищному вопросу и городскому и сельскому планированию (документ E/SR.227).

Пункт 40. Исследование вопроса об апартидах (документ E/SR.227).

Пункт 46. Число сессий региональных экономических комиссий в 1949 году (документ E/SR.272).

ИСКЛЮЧЕНИЕ ПУНКТА ПОВЕСТКИ ДНЯ

18 марта 1949 г. после прений по существу пункта 50: Применение статьи 65 Устава, Совет решил исключить этот пункт из своей повестки дня⁶².

Приложение

ПОВЕСТКА ДНЯ ВОСЬМОЙ СЕССИИ СОВЕТА

Ниже приводится повестка дня восьмой сессии⁶³, составленная в соответствии с правилами процедуры 7, 9 и 10:

1. Избрание председателя и заместителей председателя;
2. Утверждение повестки дня;
3. Обследование данных о принудительном труде и меры к его упразднению;
4. Доклад Специального комитета о факторах, влияющих на учреждение Экономической комиссии для Среднего Востока;
5. Отчет второй сессии Комиссии по транспорту и связи: внутренний транспорт на Среднем Востоке;
6. Права профсоюзов (свобода ассоциаций);
7. Принцип равной платы за равный труд трудящихся мужчин и женщин;

⁶¹ Нумерация для пунктов заимствована из предварительной повестки дня восьмой сессии, документ E/1090. Ссылки на документы указывают краткие отчеты заседаний, на которых соответствующие решения Совета были приняты.

⁶² Документ E/SR.282.

⁶³ Документ E/1090.

8. Соглашения по вопросам администрации между Советом и Постоянным центральным комитетом по опнуму;

9. Доклады Комитета по неправительственным организациям;

10. Международные возможности подготовки персонала для административной деятельности;

11. Перевод классиков;

12. Вопрос об избрании трех членов Объединенного экономического совета для Палестины;

13. Проект правил для созыва международных конференций;

14. Нарушение прав профсоюзов;

15. Проведение в жизнь рекомендаций по экономическим и социальным вопросам;

16. Мировая экономическая конъюнктура;

17. Экономическое развитие малоразвитых стран;

18. Техническая помощь для экономического развития;

19. Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций о достигнутых результатах по вопросу координации изучения мер, имеющих целью повышение производства пищевых продуктов;

20. Проблема расточительного обращения с продуктами питания в некоторых странах;

21. Денежные поступления от продажи запасов ЮНРРА;

22. Предварительный доклад Экономической комиссии для Европы;

23. Предварительный доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока;

24. Предварительный доклад Экономической комиссии для Латинской Америки;

25. Доклад Международного банка реконструкции и развития;

26. Доклад Международного валютного фонда;

27. Доклад третьей сессии Комиссии по правам человека: пункты 20 и 23;

28. Резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о правах человека:

i) резолюция по вопросу о праве представления петиций,

ii) резолюция по вопросу о судьбе меньшинств;

iii) резолюция по вопросу о составлении проекта пакта о правах человека и положения о мероприятиях по проведению его в жизнь;

29. Подкомиссия по свободе информации и печати и другие вопросы, связанные с Заключительным актом Конференции Объединенных Наций по вопросу о свободе информации;

30. Доклад правления Международного чрезвычайного фонда помощи детям;

31. Воззвание Объединенных Наций о помощи детям:

i) доклад Генерального Секретаря,

ii) доклад Специального комитета Совета;

32. Вопрос о порядке избрания членов Комиссии по наркотическим средствам;

33. Годовой доклад Постоянного комитета по опиуму;

34. Назначение членом Комиссии по изучению последствий жевания листьев кока;

35. Пользование Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями центральной библиотекой в Женеве;

36. Доклад Генерального Секретаря и ЮНЕСКО об изучении целей, принципов, структуры и деятельности Организации Объединенных Наций в школах государств-членов Организации;

37. Доклад Генерального Секретаря по жилищному вопросу и городскому и сельскому планированию;

38. Доклад Международной организации по делам беженцев о расселении заново не могущих быть репатрированными беженцев и перемещенных лиц;

39. Проект конвенции об объявлении лиц, безвестно отсутствующих, умершими;

40. Исследование вопроса об апатридах;

41. Декларация прав престарелых;

42. Связь со специализированными учреждениями и координация их деятельности:

г) доклад Генерального Секретаря по общим вопросам координации,

н) доклад Административного координационного комитета,

ш) доклад Генерального Секретаря о мероприятиях по согласованию программ специализированных учреждений с программами региональных экономических комиссий.

43. Пересмотр правил процедуры Совета;

44. Пересмотр правил процедуры функциональных комиссий Совета;

45. Временный комитет по составлению расписаний заседаний:

г) вопрос о пределах работы и функциях Комитета,

н) дата созыва второй сессии Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств;

46. Число сессий региональных экономических комиссий в 1949 г.;

47. Распределение членского состава вспомогательных органов Экономического и Социального Совета;

48. Участие государств-членов Организации в работе Экономического и Социального Совета;

49. Организация работы Экономического и Социального Совета;

50. Применение статьи 65 Устава;

51. Место созыва девятой сессии Экономического и Социального Совета;

52. Обеспечение наличия инсектицидов ДДТ для борьбы с малярией в сельскохозяйственных районах;

53. Заявление Цейлона с просьбой о приеме его в члены Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций;

54. Выпуск централизованного периодического издания по поощрению проектов экономического развития и по консультативной помощи в их проведении;

55. Доклад Соединенного комитета Экономического и Социального Совета и Совета по Опеке относительно выработки мероприятий по установлению сотрудничества в вопросах, в которых заинтересованы оба Совета;

56. Сводка финансовой стороны осуществления решений Экономического и Социального Совета;

57. Утверждение в должности членов функциональных комиссий;

58. Избрание членов Комитета по повестке дня на время девятой сессии.

Совет принял следующий дополнительный пункт⁶⁴:

Конвенция о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений: приложение, касающееся Международной организации по делам беженцев.

Пунктам 27, 29 и 39 была придана следующая новая редакция:

27. Доклад третьей сессии Комиссии по правам человека: пункты 20 и 21⁶⁴;

29. Подкомиссия по свободе информации и печати⁶⁵;

39. Процедура, которой надлежит следовать, в связи с проектом конвенции об объявлении лиц, безвестно отсутствующих, умершими⁶⁴.

Совет исключил следующие пункты:

48. Участие государств-членов Организации в работе Экономического и Социального Совета⁶⁶;

51. Место созыва девятой сессии Экономического и Социального Совета⁶⁴.

Рассмотрение следующих пунктов было отложено до девятой сессии:

4. Доклад Специального комитета о факторах, влияющих на учреждение Экономической комиссии для Среднего Востока⁶⁷;

5. Доклад второй сессии Комиссии по транспорту и связи: внутренний транспорт на Среднем Востоке⁶⁷;

10. Международные возможности подготовки персонала для административной деятельности⁶⁸;

12. Вопрос об избрании трех членов Объединенного экономического совета для Палестины⁶⁸;

37. Доклад Генерального Секретаря по жилищному вопросу и городскому и сельскому планированию⁶⁸;

40. Исследование вопроса об апатридах⁶⁸;

46. Число сессий региональных экономических комиссий в 1949 году⁶⁹.

⁶⁴ Документ E/SR.227.

⁶⁵ Документы E/SR.227 и 228.

⁶⁶ Документ E/SR.228.

⁶⁷ Документ E/SR.270.

⁶⁸ Документ E/SR.227.

⁶⁹ Документ E/SR.272.

Printed in U. S. A.
Reprinted in United Nations
Reprinted in U. S. A. ations

49 — 37047
24215 — October 1959 — 50
35833 — October 1977 — 50

Official Records of the 8th Session of the ECOSOC